Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B** **KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1291/2000,**

9. juuni 2000,

millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad

(EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2299/2001, 26. november 2001	L 308	19	27.11.2001
►**M2**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 325/2003, 20. veebruar 2003	L 47	21	21.2.2003
►**M3**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 322/2004, 23. veebruar 2004	L 58	3	26.2.2004
►**M4**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 636/2004, 5. aprill 2004	L 100	25	6.4.2004
►**M5**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1741/2004, 7. oktoober 2004	L 311	17	8.10.2004
►**M6**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1856/2005, 14. november 2005	L 297	7	15.11.2005
►**M7**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 410/2006, 9. märts 2006	L 71	7	10.3.2006
►**M8**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1713/2006, 20. november 2006	L 321	11	21.11.2006
►**M9**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1847/2006, 13. detsember 2006	L 355	21	15.12.2006
►**M10**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1913/2006, 20. detsember 2006	L 365	52	21.12.2006

Parandatud:

►**C1** Parandus, ELT L 998, 1.5.2004, lk 280 (1291/2000)

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1291/2000,

9. juuni 2000,

millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. juuni 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 1766/92 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ([1]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1253/1999, ([2]) eriti selle artikli 9 lõiget 2, artikli 12 lõiget 4, artikli 13 lõiget 11 ja artiklit 23, ja muude põllumajandustoodete turgude ühist korraldust käsitlevate määruste vastavaid artikleid,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3719/88 ([3]) (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1127/1999 ([4])), mis asendas määruse (EMÜ) nr 3183/80, ([5]) mis omakorda asendas määruse (EMÜ) nr 193/75, ([6]) mis omakorda asendas määruse (EMÜ) nr 1373/70, ([7]) kehtestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad. Määrust (EMÜ) nr 3719/88 on korduvalt muudetud, mõnel juhul põhjalikult. Selguse ja haldusliku efektiivsuse huvides tuleks kõnealused sätted koondada ühtsesse teksti, tehes sinna samal ajal teatavaid muudatusi, mis kogemustest tulenevalt on soovitavad.

(2) Ühenduse eeskirjadega, millega kehtestati impordi- ja ekspordilitsentsid, nähakse ette, et põllumajandussaaduste ja -toodete ühendusse importimisel ja ühendusest eksportimisel tuleb esitada nimetatud litsents. Seetõttu tuleks kindlaks määrata kõnealuste litsentside kehtivusala koos selgelt sõnastatud sättega, et litsentsid ei ole nõutavad toimingute puhul, mida ei saa otseselt käsitada impordi või ekspordina.

(3) Kui toodete suhtes kohaldatakse seestöötlemise korda, võib pädev asutus mõnedel juhtudel lubada suunata need tooted vabasse ringlusse nii edasise töötlemisega kui edasise töötlemiseta. Nendel juhtudel tuleks turu nõuetekohaseks juhtimiseks nõuda impordilitsentsi toodete kohta, mis on tegelikult suunatud vabasse ringlusse. Kui vabasse ringlusse suunatud toode on saadud põhitoodetest, millest mõned on imporditud kolmandatest riikidest ja mõned on ostetud ühendusest, tuleb arvesse võtta ainult neid põhitooteid, mis on imporditud kolmandatest riikidest.

(4) Impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide eesmärk on turukorralduse laitmatu juhtimine. Haldusmenetluste lihtsustamiseks ei ole impordi- ja ekspordilitsentsid ning eelkinnitussertifikaadid väikeste koguste puhul nõutavad.

(5) Ekspordilitsentse ei nõuta ühenduses laevade ja lennukite pardavarude puhul. Kuna põhjendus on sama, tuleks seda sätet kohaldada ka naftaplatvormide ja mereväelaevade suhtes ning pardavarudega varustamise suhtes kolmandates riikides. Samadel

([1]) EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21.
([2]) EÜT L 160, 26.6.1999, lk 18.
([3]) EÜT L 331, 2.12.1988, lk 1.
([4]) EÜT L 135, 29.5.1999, lk 48.
([5]) EÜT L 338, 13.12.1980, lk 1.
([6]) EÜT L 25, 31.1.1975, lk 10.
([7]) EÜT L 150, 20.7.1970, lk 1.

▼B

põhjustel ei peaks litsentse nõudma ka toimingute puhul, mis on hõlmatud nõukogu 28. märtsi 1983. aasta määrusega (EMÜ) nr 918/83, ([1]) millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem, viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 355/94. ([2])

(6) Arvestades rahvusvahelisi kaubandustavasid seoses kõnealuste kaupadega, tuleks lubada teatavaid kõikumisi imporditud või eksporditud kogustest, mis on näidatud litsentsil või sertifikaadil.

(7) Selleks, et sama litsentsi või sertifikaadi alusel oleks võimalik ühel ajal viia läbi mitut toimingut, tuleks sätestada, et väljaantavate litsentside ja sertifikaatide väljavõtetel on samasugune mõju nagu litsentsidel ja sertifikaatidel, millest need väljavõtted on tehtud.

(8) Põllumajandusturgude ühise korraldusega hõlmatavaid eri sektoreid käsitlevate ühenduse eeskirjadega sätestatakse, et impordi- ja ekspordilitsentse ning eelkinnitussertifikaate kohaldatakse ühenduses läbiviidavate toimingute suhtes. See kord nõuab ühiseeskirjade vastuvõtmist kõnealuste litsentside või sertifikaatide koostamiseks ja kasutamiseks ning ühenduse vormide ja meetodite kasutuselevõtmist liikmesriikide halduskoostöö jaoks.

(9) Haldustegevuse eri valdkondades on arvutisüsteemide kasutamine järk-järgult asendamas andmete sisestamist käsitsi. Seetõttu peaks olema võimalik kasutada arvuteid ja elektroonilist menetlust ka litsentside ja sertifikaatide väljaandmisel ja kasutamisel.

(10) Ühenduse määrustega, millega eespool nimetatud litsentsid ja sertifikaadid on kasutusele võetud, sätestatakse, et nende väljaandmise tingimuseks on tagatise esitamine, millega garanteeritakse kohustus importida või eksportida litsentside ja sertifikaatide kehtivusajal. On vaja määratleda moment, millal kohustus eksportida või importida on täidetud.

(11) Toetuse eelkinnitust sisaldavate litsentside puhul sõltub kasutatav litsents toodete tariifsest klassifikatsioonist. Teatavate segude puhul ei sõltu toetuse määr toote tariifsest klassifikatsioonist, vaid selleks otstarbeks kehtestatud erieeskirjadest. Kui koostisosa, mille alusel kohaldatavat toetuse määra arvutatakse, ei vasta segu tariifsele klassifikatsioonile, ei kohaldata sellise imporditud või eksporditud segu suhtes eelnevalt kinnitatud määra.

(12) Mõnikord kasutatakse impordilitsentse koguseliste impordipiirangute haldamiseks. See on võimalik üksnes siis, kui väljaantud litsentside kohaselt toimunud impordist on võimalik teada saada suhteliselt lühikese aja jooksul. Sellistel juhtudel ei nõuta tõendite esitamist litsentside kasutamise kohta mitte ainult laitmatu juhtimise huvides, vaid need on vajalikud ka koguseliste impordipiirangute haldamiseks. Kõnealused tõendid esitatakse litsentsi esimese koopia koostamisega ning vajaduse korral vastavate väljavõtetega. Neid tõendeid on võimalik esitada suhteliselt lühikese aja jooksul. Seetõttu tuleks nimetatud tähtaeg kindlaks määrata juhtudeks, kui ühenduse eeskirjad koguseliste impordipiirangute haldamise kohta sellele viitavad.

(13) Mõnel juhul on litsentsi või sertifikaadi puhul nõutav tagatise summa väga väike. Halduskoormuse vähendamiseks ei peaks nendel juhtudel tagatist nõudma.

(14) Kuna litsentsi või sertifikaadi kasutajaks ei saa tegelikkuses olla selle omanik või omandaja, tuleks õiguskindluse ja halduslike efektiivsuse huvides piiritleda, kellele on antud luba sertifikaati või litsentsi kasutada. Sel eesmärgil tuleks kehtestada vajalik seos litsentsiomaniku ja tollideklaratsiooni esitaja vahel.

([1]) EÜT L 105, 23.4.1983, lk 1.
([2]) EÜT L 46, 18.2.1994, lk 5.

▼B

(15) Impordi- või ekspordilitsents annab õiguse importida või eksportida ning seetõttu tuleb see esitada impordi- või ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise ajal.

(16) Kui kasutatakse lihtsustatud impordi- või ekspordikorda, võib kõrvale kalduda nõudest esitada litsents tolliasutusele või võib litsentsi esitada hiljem. Siiski peab importijal või eksportijal litsents impordi- või ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise kuupäeval olemas olema.

(17) Lihtsustamise huvides võib eeskirju paindlikumaks muuta, lubades liikmesriikidel võtta litsentside haldamiseks kasutusele lihtsustatud menetluse, mille puhul litsentse säilitab vastavalt vajadusele väljaandev asutus või, toetuse eelkinnitust sisaldavate ekspordilitsentside puhul, makseasutus.

(18) Laitmatu juhtimise huvides ei või litsentse või sertifikaate ja vastavaid väljavõtteid peale väljaandmist muuta. Kui tekib kahtlus, et väljaandev asutus on teinud vea või litsentsi või sertifikaadi või väljavõtete andmetes on ilmseid ebatäpsusi, tuleks kehtestada ebatäpsete litsentside või sertifikaatide või väljavõtete tühistamise ning parandatud dokumentide väljaandmise kord.

(19) Kui toode on suunatud ühe komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (milles sätestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, [1] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1662/1999 [2]) II osa II jaotise 7. peatüki 3. jaos või 20. mai 1987. aasta ühistransiidiprotseduuri konventsiooni I lisa I peatüki X jaotises nimetatud lihtsustatud korra alla, ei ole piiripunkti tolliasutustes tarvis täita tolliformaalsusi vedude puhul, mis algavad ühenduses ja lõpevad väljaspool seda. Kui kohaldatakse üht neist menetlustest, tuleks halduslikku lihtsuse huvides võtta tagatise vabastamiseks vastu erikord.

(20) Võib juhtuda, et asjaomasest poolest sõltumatutel asjaoludel ei ole võimalik esitada tõendavat dokumenti toote väljaviimise kohta ühenduse tolliterritooriumilt, kuigi toode on nimetatud territooriumilt lahkunud või on saabunud sihtkohta komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 [3] artiklis 36 nimetatud toimingute puhul. Selline olukord võib kaubavahetust takistada. Sellisel juhul tuleks samaväärseina tunnustada muid dokumente.

(21) Ühenduste määrustega, millega kehtestati asjaomased litsentsid ja sertifikaadid, nähakse ette, et tagatisest jäädakse täielikult või osaliselt ilma, kui litsentsi või sertifikaadi kehtivusajal import või eksport ei toimu või toimub osaliselt. Nendel asjaoludel võetavad meetmed tuleks üksikasjalikult ette näha, eriti juhtudeks, kui kohustusi ei täideta vääramatu jõu tõttu. Nendel juhtudel võib kohustust importida või eksportida lugeda tühistatuks või litsentsi või sertifikaadi kehtivusaega pikendada. Turu võimalike häirete ärahoidmiseks tuleks siiski pikendust anda maksimaalselt kuus kuud, mis arvestatakse esialgse kehtivusaja lõpust alates.

(22) Halduprotseduuride lihtsustamiseks tuleks tagatis täies ulatuses vabastada, kui kogusumma, mida ei tagastata, on väga väike.

(23) Litsentside või sertifikaatide väljaandmise ajal esitatud tagatis vabastatakse, kui pädevatele asutustele on esitatud tõend, et asjaomased kaubad on lahkunud ühenduse tolliterritooriumilt 60 päeva jooksul ekspordideklaratsioonide vastuvõtmise kuupäevast alates.

([1]) EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.
([2]) EÜT L 197, 29.7.1999, lk 25.
([3]) EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11.

▼B

(24) Võib juhtuda, et erinevatel põhjustel tagatis vabastatakse, ilma et impordi- või ekspordikohustus oleks tegelikult täidetud. Sellistel juhtudel tuleks alusetult vabastatud tagatis uuesti esitada.

(25) Selleks, et täielikult kasutada toetuse saamise tingimustele vastavate põllumajandussaaduste ja -toodete ekspordivõimalusi, tuleks kehtestada mehhanism, mis julgustaks ettevõtjaid kiiresti tagastama väljaandnud asutustele kõiki litsentse ja sertifikaate, mida nad ei kasuta. Samuti tuleks kehtestada mehhanism, mis julgustaks ettevõtjaid tagastama sertifikaate neid väljaandnud asutustele kohe peale nende lõppemise tähtaega, et kasutamata jäänud koguseid saaks võimalikult kiiresti uuesti kasutusele võtta.

(26) Nõukogu 3. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ, Euratom) nr 1182/71 (millega määratakse kindlaks ajavahemike, kuupäevade ja tähtaegade suhtes kohaldatavad eeskirjad) ([1]) artikli 3 lõikes 4 sätestatakse, et kui tähtaja viimane päev on riigipüha, laupäev või pühapäev, lõpeb tähtaeg järgmise tööpäeva viimase tunni möödumisel. Selle sätte tulemusena pikendatakse teatavatel juhtudel litsentside või sertifikaatide kasutusaega. See meede, mis on ette nähtud kaubavahetuse soodustamiseks, ei tohi muuta impordi- või eksporditoimingute majandustingimusi.

(27) Mõnedes põllumajandusturgude ühise korraldusega hõlmatavates sektorites on enne ekspordilitsentside väljaandmist ette nähtud järelemõtlemisaeg. See ajavahemik võimaldab turusituatsiooni hinnata ja vajaduse korral, eriti raskuste puhul, peatada menetluses olevate taotluste läbivaatamine, mis viib nende taotluste tagasilükkamiseni. Tuleks täpsustada, et niisugune peatamine on võimalik ka litsentside puhul, mis on taotletud vastavalt käesoleva määruse artiklile 49, ning et, kui järelemõtlemise aeg on lõppenud, ei või litsentsitaotluse läbivaatamist enam peatada.

(28) Määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 844 lõike 3 kohaselt võib litsentsi või eelkinnitussertifikaadi alusel eksporditud toodete suhtes kohaldada korda, mida kohaldatakse tagastatud kaupade suhtes, ainult siis, kui järgitakse ühenduse eeskirju litsentside ja sertifikaatide kohta. Tuleks sätestada erieeskirjad litsentside ja sertifikaatide süsteemi kohaldamise kohta nende toodete puhul, mille suhtes tõenäoliselt kohaldatakse käesolevat korda.

(29) Määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 896 kohaselt vastavad tooted, mis on impordilitsentsi või eelkinnitusega sertifikaadi alusel vabasse ringlusse suunatud, impordimaksude tagasimaksmise või vähendamise süsteemi tingimustele üksnes juhul, kui on kindlaks tehtud, et pädevad asutused on võtnud vajalikke meetmeid litsentsis või sertifikaadis nimetatud kaupade vabasse ringlusse suunamise tõttu tekkinud mõju kõrvaldamiseks.

(30) Määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklis 880 sätestatakse nimetatud määruse artikli 896 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, eelkõige see, et litsentside ja sertifikaatide väljaandmise eest vastutavad ametiasutused peavad ette nägema tõendi andmise.

(31) Käesoleva määrusega peaks sätestama kõik määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 896 rakendamiseks vajalikud eeskirjad. Teatavatel juhtudel peaks olema võimalik järgida määrust (EMÜ) nr 2454/93, rakendamata nimetatud määruse artiklis 880 osutatud kinnitust.

(32) Kui põllumajandustoodete suhtes kohaldatavat impordilitsentsi kasutatakse ka tariifikvootide kohaldamisel, mille puhul on kohaldatud sooduskorda, kohaldatakse kõnealust sooduskorda importijate puhul vastavalt litsentsile või sertifikaadile, millele teatavatel juhtudel peab olema lisatud kolmanda riigi dokument. Vältimaks kvootide ületamist, tuleb sooduskorda kohaldada koguse ulatuses, mille jaoks litsents või sertifikaat on välja antud. Impordi hõlbus-

([1]) EÜT L 124, 8.6.1971, lk 1.

▼B

tamiseks tuleks siiski lubada artikli 8 lõikes 4 sätestatud kõrvalekaldeid, sätestades samal ajal, et osa, mis ületab litsentsil või sertifikaadil märgitud kogust, kuid on lubatud hälbe piirides, ei anna alust kohaldada sooduskorda ning seetõttu tuleb tollimaks selle impordilt maksta täies ulatuses.

(33) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas asjaomaste korralduskomiteede arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I JAOTIS

MÄÄRUSE REGULEERIMISALA

▼M3

Artikkel 1

Piiramata teatavate toodetega seotud ühenduse eeskirjadega ettenähtud teatavate erandite kohaldamist, nähakse käesoleva määrusega ette impordi- ja ekspordilitsentside (edaspidi “litsentsid”) ning eelkinnitusega sertifikaatide (edaspidi “sertifikaadid”) süsteemi kohaldamise ühiseeskirjad, mis on kehtestatud või ette nähtud:

— nõukogu määruse nr 136/66/EMÜ ([1]) artikliga 2 (õlid ja rasvad),

— nõukogu määruse (EMÜ) nr 234/68 ([2]) artikliga 8 (elustaimed ja lõikelilled),

— nõukogu määruse (EMÜ) nr 2358/71 ([3]) artikliga 4 (seemned),

— nõukogu määruse (EMÜ) nr 2759/75 ([4]) artikliga 8 (sealiha),

— nõukogu määruse (EMÜ) nr 2771/75 ([5]) artikliga 3 (munad),

— nõukogu määruse (EMÜ) nr 2777/75 ([6]) artikliga 3 (linnuliha),

— nõukogu määruse (EMÜ) nr 2783/75 ([7]) artikliga 2 (ovoalbumiin ja laktalbumiin),

— nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikliga 9 (teravili),

— nõukogu määruse (EMÜ) nr 404/93 ([8]) artikliga 17 (banaanid),

— nõukogu määruse (EÜ) nr 3072/95 ([9]) artikliga 9 (riis),

— nõukogu määruse (EÜ) nr 2200/96 ([10]) artikliga 31 (puu- ja köögivili),

— nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 ([11]) artikliga 11 (puu- ja köögiviljatooted),

— nõukogu määruse (EÜ) nr 1254/1999 ([12]) artikliga 29 (veise- ja vasikaliha),

— nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 ([13]) artikliga 26 (piim ja piimatooted),

([1]) EÜT 172, 30.9.1966, lk 3025/66.
([2]) EÜT L 55, 2.3.1968, lk 1.
([3]) EÜT L 246, 5.11.1971, lk 1.
([4]) EÜT L 282, 1.11.1975, lk 1.
([5]) EÜT L 282, 1.11.1975, lk 49.
([6]) EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77.
([7]) EÜT L 282, 1.11.1975, lk 104.
([8]) EÜT L 47, 25.2.1993, lk 1.
([9]) EÜT L 329, 30.12.1995, lk 18.
([10]) EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1.
([11]) EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29.
([12]) EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21.
([13]) EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48.

▼M3

— nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 ([1]) artikliga 59 (vein),

— komisjoni määruse (EÜ) nr 1520/2000 ([2]) artikliga 6 (asutamislepingu I lisas nimetamata kaupadena eksporditavad põllumajandustooted),

— nõukogu määruse (EÜ) nr 1260/1999 ([3]) artikliga 22 (suhkur, isoglükoos ja inuliinsiirup),

— nõukogu määruse (EÜ) nr 2529/98 ([4]) artikliga 13 (lamba- ja kitseliha),

— nõukogu määruse (EÜ) nr 670/2003 ([5]) artikliga 4 (alkohol).

▼B

II JAOTIS

LITSENTSIDE JA SERTIFIKAATIDE KOHALDAMISALA

Artikkel 2

Litsentsi ega sertifikaati ei nõuta ning seda ei või esitada järgmiste toodete kohta:

a) mis ei ole suunatud ühenduses vabasse ringlusse; või

b) mida eksporditakse:

— vastavalt tolliprotseduurile, mis lubab importida ilma vastavate tollimaksude või samaväärse toimega maksude maksmiseta, või

— vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artiklis 129 osutatud erikorrale, mis lubab eksportida ilma vastavate tollimaksude maksmiseta.

Artikkel 3

1. Kui seestöötlemise korrale alluvad tooted, mis ei sisalda lõike 2 punktis a nimetatud põhitooteid, suunatakse vabasse ringlusse, siis tuleb esitada impordilitsents, kui nende toodete kohta, mis tegelikult on vabasse ringlusse suunatud, tuleb see litsents esitada.

2. Kui tooted, mille suhtes kohaldatakse lõikes 1 nimetatud korda ja mis sisaldavad:

a) ühte või mitut põhitoodet, mis vastasid asutamislepingu artikli 23 lõike 2 tingimustele, kuid enam ei vasta, sest need on ära kasutatud vabasse ringlusse suunatud toodetes; ja

b) ühte või mitut põhitoodet, mis ei vastanud asutamislepingu artikli 23 lõike 2 tingimustele,

suunatakse vabasse ringlusse, tuleb nimetatud litsents esitada olenemata artikli 8 lõikest 1 iga punktis b nimetatud tegelikult kasutatud põhitoote kohta, mille puhul impordilitsentsi nõutakse.

Impordilitsentsi ei ole tarvis esitada, kui tegelikult vabasse ringlusse suunatud toote puhul litsentsi ei nõuta.

3. Lõikes 1 või 2 osutatud juhtudel vabasse ringlusse suunatud toodete impordilitsents või -litsentsid ei või sisaldada eelkinnitust.

4. Toote eksportimisel, mille suhtes on kehtestatud lõikes 1 nimetatud kord ja mis sisaldab üht või mitut lõike 2 punktis a nimetatud

([1]) EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1.
([2]) EÜT L 177, 15.7.2000, lk 1.
([3]) EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1.
([4]) EÜT L 341, 22.12.2001, lk 3.
([5]) EÜT L 97, 15.4.2003, lk 3.

▼B

põhitoodet, esitatakse iga niisuguse põhitoote kohta ekspordilitsents, kui selle toote kohta nõutakse nimetatud litsentsi esitamist.

Kui kolmanda lõigu sätetest toetuste eelkinnituse kohta ei tulene teisiti, ei nõuta ekspordilitsentsi, kui tegelikult eksporditud toote kohta niisuguse litsentsi esitamist ei nõuta.

Liittoodete eksportimisel, mis vastavad toote ühe või mitme koostisosa põhjal eelnevalt kinnitatud eksporditoetuse saamise tingimustele, võetakse litsentside ja sertifikaatide süsteemi kohaldamisel arvesse üksnes iga koostisosa tollistaatust.

▼M8

_____

▼B

Artikkel 5

1. Litsentsi ei nõuta ning seda ei või esitada toimingute puhul:

— mis on määratletud määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklites 36, 40, 44 ja 45 ning artikli 46 lõikes 1, või

— mis on mittekaubanduslikku laadi, või

— millele on osutatud määruses (EMÜ) nr 918/83, või

— mis on seotud kogustega, mis ei ületa III lisas sätestatud koguseid.

Olenemata esimesest lõigust, tuleb litsents esitada juhul, kui imporditakse või eksporditakse sooduskorra alusel, mis antakse litsentsi alusel.

Liikmesriigid võtavad käesoleva lõike kohaldamisel ettevaatusabinõud kuritarvituste vastu, eelkõige juhtudel, kui üks impordi- või ekspordi-toiming on hõlmatud enam kui ühe impordi- või ekspordideklaratsiooniga, mis on majanduslikel või muudel eesmärkidel ilmselgelt põhjendamatu.

2. Lõike 1 kohaldamisel on “mittekaubanduslikku laadi toimingud”:

a) üksikisiku poolt tehtud imporditoimingud või üksikisikule mõeldud saadetiste saatmistoimingud, tingimusel et need toimingud vastavad koondnomenklatuuri eelsätete II jao D osa punkti 2 nõuetele;

b) üksikisikute poolt tehtud eksporditoimingud, tingimusel et need toimingud vastavad punkti a nõuetele *mutatis mutandis*.

3. Liikmesriigid võivad üksikisikutelt või eraisikute rühmadelt mitte nõuda ekspordilitsentsi või -litsentse toodete ja/või kaupade kohta, mis on ette nähtud tasuta humanitaarabina jaotamiseks kolmandates riikides, kui on täidetud kõik järgmised tingimused:

a) asjaosalised, kes soovivad seda erandit kasutada, ei ole taotlenud eksporditoetust;

b) niisugused saadetised on juhuslikku laadi, koosnevad erinevatest toodetest ja/või kaupadest ning ei ületa 30 000 kg veovahendi kohta; ja

c) pädevatel asutustel on piisavad tõendid toodete ja/või kaupade kasutusotstarbe ja/või sihtkoha ning toimingu nõuetekohase läbiviimise kohta.

Ekspordideklaratsiooni lahtrisse 44 tehakse järgmine märge: “Toetuseta – määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 5 lõige 3”.

Artikkel 6

Litsentsi või sertifikaati ei nõuta ning seda ei või esitada, kui tooted suunatakse vabasse ringlusse määruse (EMÜ) nr 2913/92 VI jaotise 2. peatüki alusel, mis reguleerib tagastatud kaupade käsitlemist.

▼B

Artikkel 7

1. Ekspordilitsentsi ei nõuta ning seda ei või esitada reekspordideklaratsiooni vastuvõtmise ajal toodete puhul, mille kohta eksportija esitab tõendi, et nende toodete imporditollimaksude tagasimaksmise või vähendamise kohta on tehtud positiivne otsus kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2913/92 VII jaotise 5. peatükiga.

2. Kui toodete eksportimisel nõutakse nende kohta ekspordilitsentsi esitamist ja pädevad asutused võtavad reekspordideklaratsiooni vastu enne imporditollimaksude tagasimaksmise või vähendamise kohta otsuse tegemist, tuleb ekspordilitsents esitada. Eksporditoetuse või maksu eelkinnitus ei ole lubatud.

III JAOTIS

ÜLDSÄTTED

1. jagu

Litsentside, sertifikaatide ja väljavõtete reguleerimisala

Artikkel 8

1. Impordi- või ekspordilitsents annab õiguse ning sellest tuleneb kohustus importida või eksportida litsentsi alusel ja selle kehtivusajal asjaomaste toodete või kaupade kindlaksmääratud kogus, välja arvatud vääramatu jõu korral.

Käesolevas lõikes nimetatud kohustused on komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 ([1]) artikli 20 tähenduses esmased nõuded.

2. Eksporditoetuse eelkinnitust sisaldavast litsentsist tuleneb kohustus eksportida litsentsi alusel ja selle kehtivusajal vastava toote kindlaksmääratud kogus, välja arvatud vääramatu jõu korral.

Kui toodete eksportimisel tuleb esitada ekspordilitsents, annab eelkinnitust sisaldav ekspordilitsents eksportimise ja toetuse saamise õiguse.

Kui toodete eksportimisel ei tule ekspordilitsentsi esitada, annab eelkinnitusega ekspordilitsents üksnes toetuse saamise õiguse.

Käesolevas lõikes nimetatud kohustused on määruse (EMÜ) nr 2220/85 artikli 20 tähenduses esmanõuded.

3. Käesoleva määruse artiklis 49 kindlaksmääratud juhtudel ja juhtudel, kui see nõue on vastava sektori jaoks ette nähtud ühenduse erieeskirjadega, tuleneb litsentsi või sertifikaadi väljaandmisest kohustus importida selles kindlaksmääratud riigist või riikide rühmast või eksportida selles kindlaksmääratud riiki või riikide rühma.

4. Kui imporditud või eksporditud kogus on kõige rohkem 5 % suurem kui litsentsis või sertifikaadis märgitud kogus, loetakse see kogus impordituks või ekspordituks selle litsentsi või sertifikaadi alusel.

5. Kui imporditud või eksporditud kogus on kõige rohkem 5 % väiksem kui litsentsis või sertifikaadis märgitud kogus, loetakse kohustus importida või eksportida täidetuks.

6. Lõigete 4 ja 5 kohaldamisel, kui litsents või sertifikaat on välja antud ühikute alusel, ümardatakse viieks protsendiks arvutatud tulemus vahetult järgmise suurema ühiku täisnumbrini.

7. Kui määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõike 4 alusel kasutatakse litsentsi või sertifikaati, millega ekspordimaks või eksporditoetus eelnevalt kinnitatakse, esimesel tööpäeval pärast selle tavalise kehtivusaja

([1]) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5.

▼B

lõppemist, loetakse eelnevalt kinnitatud summade kohaldamisel, et litsents või sertifikaat on kasutatud selle kehtivusaja viimasel päeval.

Artikkel 9

1. Litsentsidest või sertifikaatidest tulenevaid kohustusi ei loovutata. Litsentsidest või sertifikaatidest tulenevaid õigusi võib litsentsi- või sertifikaadiomanik loovutada selle kehtivusaja jooksul. Iga litsentsi või sertifikaati või vastavat väljavõtet võib loovutada ainult ühele isikule. Loovutamine saab olla seotud ainult kogustega, mis ei ole veel litsentsile, sertifikaadile või vastavale väljavõttele kantud.

2. Õiguste omandajad ei või oma õigusi edasi loovutada, ent võivad need tagastada litsentsi- või sertifikaadiomanikule. Õiguste tagastamine litsentsi- või sertifikaadiomanikule on seotud kogustega, mis ei ole veel litsentsile, sertifikaadile või vastavale väljavõttele kantud.

▼M9

Sellisel juhul teeb väljaandev asutus litsentsi või sertifikaadi lahtrisse 6 ühe Ia lisas loetletud kannetest.

▼B

3. Kui omanik taotleb õiguste loovutamist või õiguste omandaja nende tagastamist litsentsi- või sertifikaadiomanikule, kannab väljaandev asutus või liikmesriigi poolt määratud asutus või asutused litsentsi või sertifikaati või vajaduse korral vastavasse väljavõttesse:

— õiguste omandaja nime ja aadressi või lõikes 2 osutatud kande,

— asutuse templiga tõestatud sissekande kuupäeva.

4. Õiguste loovutamine või tagastamine litsentsi- või sertifikaadiomanikule jõustub selle kande tegemise kuupäevast.

Artikkel 10

Litsentside või sertifikaatide väljavõtetel on nende koguste piires, mille kohta need väljavõtted on välja antud, samasugune õigusjõud nagu litsentsidel ja sertifikaatidel, millest väljavõtted on tehtud.

Artikkel 11

Liikmesriigi asutuste väljaantud litsentsidel või sertifikaatidel ja väljavõtetel ning nende poolt tehtud kannetel ja kinnitustel on teistes liikmesriikides samasugune õigusjõud nagu nende liikmesriikide asutuste poolt väljaantud dokumentidel ning tehtud kannetel ja kinnitustel.

Artikkel 12

1. Kui toetuse eelnevat kinnitust sisaldavat litsentsi kasutatakse segu eksportimiseks, ei vasta eksporditav segu eelkinnitatud määra tingimustele, kui koostisosa tariifne klassifikatsioon, mille alusel segu suhtes kohaldatav toetus arvutatakse, ei vasta segu tariifsele klassifikatsioonile.

2. Kui eksporditoetuse eelnevat kinnitust sisaldavat litsentsi või sertifikaati kasutatakse komplekttoodete eksportimiseks, kohaldatakse eelnevalt kinnitatud määra ainult selle koostisosa suhtes, millel on sama tariifne klassifikatsioon nagu komplektil.

▼B

2. jagu

Litsentside ja sertifikaatide taotlemine ja väljaandmine

Artikkel 13

1. Ühtki litsentsi- ega sertifikaaditaotlust ei võeta vastu, kui see ei ole saadetud või esitatud pädevale asutusele artikli 18 kohaselt trükitud ja/või täidetud vormil.

Pädevad asutused võivad siiski nõuetekohase taotlusena aktsepteerida kirjalikke elekterside ja elektronposti teel edastatud taotlusi, tingimusel et need sisaldavad kogu teavet, mis oleks esitatud vormil. Liikmesriigid võivad nõuda, et kirjaliku elekterside teel esitatud taotluse ja/või elektronpostisõnumi järel tuleb pädevale asutusele saata või otse kohale toimetada taotlus, mis on trükitud või koostatud artikli 18 kohaselt; sellisel juhul loetakse taotluse esitamise kuupäevaks kuupäeva, mil pädev asutus saab kirjaliku elekterside teel edastatud taotluse või elektronpostisõnumi. See nõue ei mõjuta kirjaliku elekterside teel edastatud taotluse või elektronpostisõnumi kehtivust.

Kui litsentsi- või sertifikaaditaotlused esitatakse elektrooniliselt, määravad liikmesriigi pädevad asutused kindlaks, kuidas asendada omakäeline allkiri muu meetodiga, mis võib põhineda koodide kasutamisel.

2. Litsentsi- või sertifikaaditaotluse võib tühistada üksnes kirjaga, kirjaliku elekterside teel või elektronpostisõnumiga, mis saabub pädevale asutusele hiljemalt taotluse esitamise kuupäeval kell 13.00, välja arvatud vääramatu jõu korral.

Artikkel 14

Toetuse eelkinnitust sisaldavate litsentsitaotluste ning litsentside lahtrisse 16 märgitakse 12numbriline tootekood, mis võetakse põllumajandustoodete nomenklatuurist eksporditoetuste jaoks.

Kui toetuse määr on sama või kui mitu koodi kuuluvad samasse kategooriasse, mis määratakse kindlaks määruse nr 136/66/EMÜ artiklis 38 ning muude turukorraldust käsitlevate määruste vastavates artiklites sätestatud korras, võib need koodid kanda korraga nii litsentsitaotlustele kui litsentsidele.

Kui toetuse määr on vastavalt sihtkohale erinev, tuleb sihtriik või -piirkond märkida nii taotluste kui litsentside lahtrisse 7.

Ilma, et see piiraks lõike 1 kohaldamist, võib juhul, kui tooterühm on määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 4 lõikes 2 osutatud korras määratletud, vastava rühma tootekoodid märkida litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 22 koos teatega: "määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 4 lõikes 2 osutatud tooterühm".

Artikkel 15

1. Taotlused, mis sisaldavad ühenduse eeskirjades sätestamata tingimusi, lükatakse tagasi.

2. Ühtki litsentsi- või sertifikaaditaotlust ei võeta vastu, kui ettenähtud tagatis ei ole esitatud pädevale asutusele hiljemalt kell 13.00 taotluse esitamise päeval.

▼M10

_____

▼B

3. Kui litsentsi või sertifikaadi tagatissumma on ►M3 100 eurot ◄ või väiksem või kui litsents või sertifikaat koostatakse sekkumisameti nimel, tagatist ei nõuta.

4. Kui liikmesriigid kasutavad määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklis 5 sätestatud võimalusi, esitatakse tagatis kahe kuu jooksul alates litsentsi kehtivusaja lõppemise kuupäevast.

5. Tagatist ei nõuta juhul, kui ekspordilitsentsid antakse välja eksportimiseks kolmandatesse riikidesse seoses ühenduseväliste toiduabiprogrammidega, mida korraldavad humanitaarabiasutused, kes on eksportiva liikmesriigi poolt sel eesmärgil heaks kiidetud. Liikmesriik teatab sellistest heakskiidetud humanitaarabiasutustest viivitamata komisjonile.

6. Kui kohaldatakse lõikeid 3–5, siis kohaldatakse artikli 5 lõike 1 viimast lõiku *mutatis mutandis*.

▼M1

Artikkel 16

▼M9

Litsentsitaotlustel ja toetuse eelkinnitusega litsentsidel, mis on esitatud seoses toiduabiprogrammidega mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru osana sõlmitud põllumajanduslepingu artikli 10 lõike 4 tähenduses, peab olema lahtris 20 vähemalt üks Ib lisas loetletud kannetest.

▼M1

Sihtriik tuleb märkida lahtrisse 7. Käesolev litsents kehtib eksportimiseks üksnes kõnealuse toiduabiprogrammi raames.

▼B

Artikkel 17

1. Litsentsi- või sertifikaaditaotluse esitamise kuupäevaks loetakse kuupäev, millal pädev asutus selle kätte saab, tingimusel, et see saadakse kätte hiljemalt kell 13.00, olenemata sellest, kas taotlus on toodud otse pädevale asutusele või on edastatud pädevale asutusele kirja, kirjaliku elekterside või elektronpostisõnumiga.

2. Litsentsi- või sertifikaaditaotlus, mis saabub pädevale asutusele laupäeval, pühapäeval, puhkepäeval või tööpäeval pärast kella 13.00, loetakse saabunuks esimesel tööpäeval, mis järgneb taotluse tegeliku saabumise päevale.

3. Kui litsentsi- või sertifikaaditaotluste esitamiseks on ette nähtud konkreetne arv päevi ja kui selle tähtaja viimane päev langeb laupäevale, pühapäevale või puhkepäevale, lõpeb kõnealune tähtaeg esimesel sellele järgneval tööpäeval kell 13.00.

Selliseid pikendusi ei võeta siiski arvesse litsentsis või sertifikaadis kinnitatud toetussumma arvutamisel või selle kehtivusaja määramisel.

4. Käesolevas määruses määratletud kellaajad on antud Belgia aja järgi.

Artikkel 18

1. Kui artikli 13 lõike 1 teises lõigus ja artikli 19 lõikes 1 ei sätestata teisiti, koostatakse litsentside või sertifikaatide taotlused, litsentsid ja sertifikaadid ning vastavad väljavõtted vormidel, mis vastavad I lisas ettenähtud näidistele. Need vormid tuleb täita kooskõlas samas esitatud juhiste ning ühenduse erisätetega, mida kohaldatakse vastavas tootesektoris.

▼B

2. Litsentside ja sertifikaatide vormid koostatakse komplektidena, mis koosnevad esimesest eksemplarist, teisest eksemplarist ja taotlusest koos litsentsi või sertifikaadi lisaeksemplaridega selles järjekorras.

Liikmesriigid võivad siiski nõuda, et eelmises lõigus ettenähtud komplektide asemel võivad taotlejad täita ainult taotluse vormi.

Kui ühenduse meetme kohaldamise tulemusena võib kogus, mille kohta litsents või sertifikaat on välja antud, olla väiksem kui kogus, mille kohta litsentsi- või sertifikaaditaotlus esialgu esitati, tuleb taotluse vormile kanda ainult taotletud kogus ja sellega seotud tagatise suurus.

Litsentside või sertifikaatide väljavõtete vormid esitatakse komplektidena, mis sisaldavad esimese eksemplari ja teise eksemplari selles järjekorras.

3. Vormid, kaasa arvatud lisalehed, trükitakse puidumassi jääkideta valgele kirjapaberile, mis kaalub vähemalt 40 g/m^2. Paberi suurus on 210 × 297 mm, lubatav hälve võib olla –5 mm või +8 mm; masinakirja reavahe on 4,24 mm (üks kuuendik tolli); lahtrite asetust tuleb täpselt järgida. Esimese eksemplari mõlemal küljel ja lisalehtedel, kuhu tehakse märkused eraldatud koguste kohta, on giljoššmustriga trükitud taust, mis toob esile kõik mehaaniliste või keemiliste vahenditega teostatud võltsingud. Impordiga seotud vormide giljoššmustriga taust on roheline ja ekspordiga seotud vormide giljoššmustriga taust on seepiapruun.

▼M4

4. Vormide trükkimine on liikmesriikide ülesanne. Vorme võib trükkida ka asukohaliikmesriigi poolt määratud trükikojas. Viimasel juhul tuleb igale vormile märkida viide liikmesriigi volitusele. Igale vormile märgitakse trükikoja nimi ja aadress või identifitseerimistähis ning, välja arvatud taotlusele ja lisalehtedele, individuaalne seerianumber. Numbrile eelnevad dokumendi välja andnud liikmesriigi tähed: “AT” — Austria, “BE” — Belgia, ►M9 “BG ” — Bulgaaria, ◄ “CZ” — Tšehhi, “CY” — Küpros, “DE” — Saksamaa, “DK” — Taani, “EE” — Eesti, “EL” — Kreeka, “ES” — Hispaania, “FI” — Soome, “FR” — Prantsusmaa, “HU” — Ungari, “IE” — Iirimaa, “IT” — Itaalia, “LU” — Luxembourg, “LT” — Leedu, “LV” — Läti, “MT” — Malta, “NL” — Holland, “PL” — Poola, “PT” — Portugal, ►M9 “RO” — Rumeenia, ◄ “SE” — Rootsi, “SI” — Sloveenia, “SK” — Slovakkia ja “UK” — Ühendkuningriik.

▼B

Litsentside või sertifikaatide ja väljavõtete väljaandmise ajal võib väljaandev asutus märkida neile järjekorranumbri.

5. Taotlused, litsentsid ja sertifikaadid ning väljavõtted täidetakse masinakirjas või arvuti abil. Vormid trükitakse ja täidetakse ühenduse ühes ametlikus keeles, mille on määranud väljaandva liikmesriigi pädevad asutused. Liikmesriigid võivad siiski lubada täita taotlusi käsitsi tindi ja trükitähtedega.

6. Väljaandva asutuse ja koguseid eraldava asutuse pitser lüüakse metallpitsatiga, mis on soovitavalt terasest. Väljaandva asutuse pitseri võib siiski asendada reljeefpitseriga, mis võimaldab tähti ja numbreid ka perforeerida.

7. Asjaomaste liikmesriikide pädevad asutused võivad vajaduse korral nõuda kõigi litsentside või sertifikaatide või vastavate väljavõtete tõlkimist selle liikmesriigi riigikeelde või ühte riigikeeltest.

Artikkel 19

1. Ilma, et see piiraks artikli 18 kohaldamist, võib litsentse ja sertifikaate välja anda ja kasutada arvutisüsteemide abil pädevate asutuste kehtestatud üksikasjalike eeskirjade kohaselt. Edaspidi nimetatakse neid “elektroonilisteks litsentsideks ja sertifikaatideks”.

▼B

Elektrooniliste litsentside ja sertifikaatide sisu peab kattuma paberlitsentside ja -sertifikaatide sisuga.

2. Kui litsentside või sertifikaatide omanikel või omandajatel on vaja kasutada litsentse või sertifikaate elektroonilisel kujul liikmesriigis, mis ei ole ühendatud elektroonilisse väljaandmissüsteemi, taotlevad nad sellest väljavõtet.

Sellised väljavõtted antakse välja viivitamata artiklis 18 sätestatud vormil ilma täiendava tasuta.

Liikmesriikides, mis on ühendatud elektroonilise sertifikaatide väljaandmissüsteemiga, kasutatakse selliseid väljavõtteid paberkujul.

Artikkel 20

1. Kui litsentsidele või sertifikaatidele kantavad summad, mis saadakse eurodes märgitud summade konverteerimisel riiklikku omavääringusse, sisaldavad kolme või enamat kümnendkohta, märgitakse ainult kaks esimest kümnendkohta. Kui kolmas kümnendkoht on vähemalt viis, ümardatakse teine kümnendkoht järgmise ühikuni, ja kui kolmas kümnendkoht on väiksem kui viis, jääb teine kümnendkoht samaks.

2. Kui eurodes väljendatud summad konverteeritakse naelsterlingitesse, loetakse lõikes 1 nimetatud kaks esimest kümnendkohta neljaks esimeseks kümnendkohaks. Kui viies kümnendkoht on vähemalt viis, ümardatakse neljas kümnendkoht suurema numbrini, ja kui viies kümnendkoht on väiksem kui viis, jääb neljas kümnendkoht samaks.

Artikkel 21

1. Ilma, et see piiraks artikli 19 sätete kohaldamist elektrooniliste litsentside ja sertifikaatide kohta, koostatakse litsentsid ja sertifikaadid vähemalt kahes eksemplaris: neist esimest nimetatakse omaniku eksemplariks, sellele märgitakse “nr 1” ja see antakse viivitamata taotlejale; teise eksemplari, mida nimetatakse väljaandva asutuse eksemplariks ja millele märgitakse “nr 2”, jätab väljaandev asutus endale.

2. Kui litsents või sertifikaat antakse välja koguse kohta, mis on taotluses esitatud kogusest väiksem, märgib väljaandev asutus:

— lahtrisse 17 ja 18 koguse, mille kohta on litsents või sertifikaat välja antud,

— lahtrisse 11 vastava tagatise summa.

Tagatis, mis esitati koguse kohta, millele ei antud välja litsentsi või sertifikaati, vabastatakse viivitamata.

Artikkel 22

1. Litsentsi- või sertifikaadiomaniku või omandaja taotlusel ning dokumendi esimese eksemplari esitamisel võib väljaandev asutus või üks või mitu iga liikmesriigi poolt määratud asutust välja anda ühe või mitu dokumendi väljavõtet.

Väljavõtted koostatakse vähemalt kahes eksemplaris: neist esimest nimetatakse omaniku eksemplariks, sellele märgitakse “nr 1” ja see antakse välja või adresseeritakse taotlejale; teise eksemplari, mida nimetatakse väljaandva asutuse eksemplariks ja millele märgitakse “nr 2”, jätab väljaandev asutus endale.

Asutus, mis annab väljavõtte välja, märgib litsentsi või sertifikaadi esimesse eksemplari eraldatud koguse, mille kohta väljavõte on välja antud, ja mida suurendatakse lubatud kõikumise võrra. Litsentsi või sertifikaadi esimesse eksemplari märgitud koguse kõrvale kirjutatakse sõna “väljavõte”.

▼B

2. Litsentsi või sertifikaadi väljavõttest ei või teha väljavõtet.

3. Väljavõtte esimene eksemplar, mida on kasutatud või mille kehtivusaeg on lõppenud, tagastatakse omaniku poolt asutusele, mis litsentsi või sertifikaadi välja andis, koos selle aluseks olnud litsentsi või sertifikaadi esimese eksemplariga, nii et asutus saab kohandada litsentsile või sertifikaadile kantud eraldatud koguseid eraldatud koguste alusel, mis on kantud väljavõtte esimesele eksemplarile.

Artikkel 23

1. Litsentside ja sertifikaatide kehtivusaja määramisel loetakse nende väljaandmise päevaks nende taotluste esitamise päeva ning see päev arvestatakse kehtivusaja sisse. Litsentse ja sertifikaate ei või siiski kasutada enne nende tegelikku väljaandmist.

2. Võib ette näha, et litsentsi või sertifikaadi kehtivusaeg algab selle väljaandmise päeval, sel juhul arvestatakse see päev kehtivusaja sisse.

3. jagu

Litsentside ja sertifikaatide kasutamine

Artikkel 24

1. Litsentsi või sertifikaadi esimene eksemplar esitatakse tolliasutusele, kes võtab vastu:

a) impordilitsentsi puhul vabasse ringlusse suunamise deklaratsiooni;

▼M8

b) toetuse eelkinnitust sisaldava ekspordilitsentsi või -sertifikaadi puhul deklaratsiooni ekspordi kohta.

▼B

Ilma, et see piiraks määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 2 lõike 1 punkti i kohaldamist, peab tollideklaratsiooni täitma litsentsi- või sertifikaadiomanik või vajaduse korral litsentsi või sertifikaadi omandaja või nende esindaja määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 5 lõikes 2 määratletud tähenduses.

2. Litsentsi või sertifikaadi esimene eksemplar esitatakse või hoitakse tolliasutustele kättesaadavana lõikes 1 nimetatud deklaratsiooni vastuvõtmise ajal.

3. Kui lõikes 1 nimetatud asutus on kogused eraldanud ja teinud selle kohta litsentsi või sertifikaadi esimesse eksemplari märkused, tagastatakse see asjaomasele isikule. Liikmesriigid võivad siiski nõuda või lubada, et asjaomane isik teeb litsentsi või sertifikaati märkuse eraldatud koguse kohta; kõikidel sellistel juhtudel vaatab pädev asutus heakskiidetud koguste kohta tehtud märkused läbi ja kinnitab need.

4. Kui imporditud või eksporditud kogus ei vasta litsentsile või sertifikaadile märgitud kogusele, parandatakse nende koguste piires, mille kohta litsents või sertifikaat on välja antud, litsentsile või sertifikaadile tehtud märget nii, et see näitaks tegelikult imporditud või eksporditud kogust.

Artikkel 25

1. Olenemata artiklist 24, võib liikmesriik lubada esitada litsentsi või sertifikaadi välja andnud asutusele või vajaduse korral toetuse maksmise eest vastutavale asutusele.

2. Asjaomane liikmesriik määrab kindlaks lõike 1 kohaldamise juhud ja tingimused, mida asjaomased isikud peavad täitma, kui nad tahavad

▼B

kõnealuses lõikes ettenähtud menetluses osaleda. Lisaks sellele peavad liikmesriigi poolt vastuvõetud sätted tagama kõikide ühenduses väljaantud sertifikaatide võrdse kohtlemise.

3. Liikmesriik otsustab, missugune asutus teeb märkuse eraldatud koguste kohta ja kinnitab sertifikaadid.

Siiski loetakse ka märkuste tegemine ja templi löömine sertifikaadile toimunuks, kui ekspordi koguseid määratlev dokument on koostatud arvutis. Kui puudub elektrooniline kontrollisüsteem, peab see dokument olema lisatud sertifikaadile.

Vastuvõtmise kuupäevana käsitatakse artikli 24 lõikes 1 osutatud ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise kuupäeva.

4. Tollideklaratsiooni vastuvõtmise ajal peab asjaomane isik märkima deklaratsiooniga kaasas olevale dokumendile, et kohaldatakse käesolevat artiklit, ning kasutatud litsentsi või sertifikaadi numbri.

5. Juhul kui litsents või sertifikaat on seotud õigusega importida või eksportida, võib kauba vabastada üksnes siis, kui pädev asutus on teavitanud artikli 24 lõikes 1 osutatud tolliasutust, et tollidokumentidesse märgitud litsents või sertifikaat on kehtiv asjaomase toote puhul ning on esitatud.

6. Kui eksporditud toodete puhul ei ole tarvis ekspordilitsentsi esitada, kuid eelneva kinnitusega ekspordilitsentsi alusel on kinnitatud eksporditoetus, ning kui eksituse tõttu ei ole käesolevat artiklit ja/või litsentsi või sertifikaadi numbrit märgitud ekspordil kasutatavasse dokumenti, mis tõendab vastavust toetuse saamise tingimustele, võib toimingu nõuetele vastavuse taastada järgmistel tingimusel:

a) deklaratsiooni vastuvõtmise päeval kehtiv asjaomase toote toetuse eelkinnitust sisaldav ekspordilitsents on toetuse maksmise eest vastutava asutuse valduses;

b) pädeva asutuse käsutuses on piisavad tõendid, mis võimaldavad tuvastada seose eksporditud koguse ja eksporti hõlmava litsentsi või sertifikaadi vahel.

Artikkel 26

1. Litsentside, sertifikaatide või väljavõtete andmeid ei või pärast nende väljaandmist muuta.

2. Kui litsentsi, sertifikaadi või väljavõtte andmete õigsus on kahtluse all, tagastatakse see litsents, sertifikaat või väljavõte asjaomase isiku või liikmesriigi asjaomase pädeva asutuse initsiatiivil väljaandvale asutusele.

Kui väljaandev asutus leiab, et tuleb teha parandus, tagastatakse väljavõte või litsents või sertifikaat ning kõik varem väljaantud väljavõtted väljaandnud asutusele, mis annab viivitamata välja parandatud väljavõtte või parandatud litsentsi või sertifikaadi ja parandatud väljavõtted. Nendel dokumentidel, millel on kanne “litsents (või sertifikaat) parandatud … (kuupäeval)” või “väljavõte parandatud … (kuupäeval)”, tehakse kõik endised kanded uuesti igale eksemplarile.

Kui väljaandev asutus ei pea litsentsi, sertifikaadi või väljavõtte parandamist vajalikuks, lisab ta sellele märkuse “kontrollitud … (kuupäeval) määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 26 kohaselt” ning tembeldab selle.

Artikkel 27

1. Omanik peab väljaandva asutuse taotlusel litsentsi või sertifikaadi ja/või vastavad väljavõtted tagastama sellele asutusele.

2. Kui vaidlusalune dokument tagastatakse või jäetakse tagastamata käesoleva artikli või artikli 26 sätete kohaselt, annavad riigi pädevad asutused asjaomasele isikule taotluse korral kviitungi.

▼B

Artikkel 28

Kui litsentsidel või sertifikaatidel või vastavatel väljavõtetel kannete tegemiseks jäetud ruum osutub ebapiisavaks, võivad asutused, kes kandeid teevad, lisada neile ühe või mitu lisalehte, kus on ruumi kannete tegemiseks, nagu näidatud nimetatud litsentside, sertifikaatide või väljavõtete esimesel eksemplaril. Asutused löövad templi nii, et üks pool templist on litsentsi, sertifikaadi või vastava väljavõtte peal ja teine pool lisalehel, ning igale järgmisele väljaantud lisalehele lüüakse tempel samamoodi, nii et pool templist on sellel lehel ja pool eelmisel.

Artikkel 29

1. Kui litsentsi, sertifikaadi või väljavõtte andmete õigsus või nende andmed või märkused on kahtluse all, tagastavad riigi pädevad asutused kahtlusaluse dokumendi või selle valguskoopia asutusele, kes vastutab nende kontrollimise eest.

Dokumente võib tagastada ka pistelise kontrollimise teel; sel juhul tagastatakse ainult dokumendi valguskoopia.

2. Kui kahtlusalune dokument saadetakse tagasi lõike 1 kohaselt, annavad riigi pädevad asutused asjaomasele isikule taotluse korral kviitungi.

Artikkel 30

1. Käesoleva määruse nõuetekohaseks kohaldamiseks vahetavad liikmesriikide pädevad asutused informatsiooni litsentside, sertifikaatide ja vastavate väljavõtete kohta ning nendega seotud eiramiste ja rikkumiste kohta.

2. Liikmesriigid informeerivad komisjoni niipea, kui nad saavad teada käesoleva määrusega seotud eiramistest ja rikkumistest.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile nende asutuste nimed ja aadressid, kes annavad välja litsentse või sertifikaate ja vastavaid väljavõtteid, koguvad ekspordimakse ja maksavad eksporditoetusi. Komisjon avaldab selle teabe *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

4. Liikmesriigid edastavad komisjonile ka ametlike pitserite jäljendid ja vajaduse korral ka volitatud asutuste reljeefpitserite jäljendid. Komisjon teatab nendest viivitamata teistele liikmesriikidele.

4. jagu

Tagatiste vabastamine

Artikkel 31

Seoses litsentside ja sertifikaatide kehtivusajaga:

a) loetakse kohustus importida täidetuks ja õigus litsentsi või sertifikaadi alusel importida kasutatuks artikli 24 lõike 1 punktis a nimetatud deklaratsiooni vastuvõtmise päeval, kui toote tegelikust vabasse ringlusse suunamisest ei tulene muud;

b) loetakse kohustus eksportida täidetuks ja õigus eksportida litsentsi või sertifikaadi alusel kasutatuks artikli 24 lõike 1 punktis b nimetatud deklaratsiooni vastuvõtmise päeval.

▼B

Artikkel 32

1. Esmanõude täitmise kinnituseks tuleb tõendada järgmised asjaolud:

a) impordi kohta asjaomase toote artikli 24 lõike 1 punktis a nimetatud deklaratsiooni vastuvõtmine;

b) ekspordi kohta asjaomase toote artikli 24 lõike 1 punktis b nimetatud deklaratsiooni vastuvõtmine; lisaks tõendatakse:

i) ekspordi või määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklis 36 määratletud tähenduses eksporditoimingutena käsitatavate tarnete puhul, et toode on 60 päeva jooksul alates deklaratsiooni vastuvõtmise kuupäevast saabunud sihtkohta eksporditoimingute tagajärjel või teistel juhtudel lahkunud ühenduse tolliterritooriumilt, välja arvatud vääramatu jõu korral; käesoleva määruse kohaldamisel peetakse nende toodete tarnimist, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes puurimis- või ammutamisplatvormidel, kaasa arvatud nende toimingutega seotud tugipunktid, mis asuvad Euroopa mandrilaval või ühenduse Euroopast väljaspool asuva ala mandrilaval, kuid liikmesriigi territoriaalmere lähtejoonest kolme meremiili laiusest tsoonist väljaspool, ühenduse territooriumilt lahkumiseks;

ii) kui tooted on suunatud määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklis 40 ettenähtud pardavarulao korra alla, nõutakse tõendeid, et toode on 30 päeva jooksul alates nimetatud korra alla suunamise deklaratsiooni vastuvõtmise kuupäevast tegelikult pandud pardavarulattu, välja arvatud vääramatu jõu korral.

Kui punkti b alapunktis i osutatud 60päevane või punkti b alapunktis ii osutatud 30päevane tähtaeg on möödunud, vabastatakse tagatis vastavalt määruse (EMÜ) nr 2220/85 artikli 23 lõikele 2.

▼M2

Tagatisest teise lõigu alusel ilma ei jääda nende koguste puhul, mille toetust on vähendatud vastavalt määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 50 lõikele 1 selle määruse artikli 7 lõikes 1 ja artikli 40 lõikes 1 osutatud tähtaegadest mitte kinni pidamise eest.

▼M8

_____

▼B

Artikkel 33

1. Artikli 32 kohaselt nõutud tõendamine toimub järgmiselt:

a) artikli 32 lõike 1 punktis a nimetatud juhtudel litsentsi või sertifikaadi esimese eksemplari esitamisega ja vajaduse korral litsentsi või sertifikaadi väljavõtte või väljavõtete esimese eksemplari esitamisega, mis on kinnitatud artikli 24 või 25 kohaselt;

▼M8

b) artikli 32 lõike 1 punktis b nimetatud juhtudel, kui lõikest 2 ei tulene teisiti, litsentsi või sertifikaadi esimese eksemplari esitamisega ja vajaduse korral litsentsi või sertifikaadi väljavõtte või väljavõtete esimese eksemplari esitamisega, mis on kinnitatud artikli 24 või 25 kohaselt.

▼B

2. Lisaks sellele nõutakse lisatõendeid, kui eksporditakse ühendusest või tarnitakse määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 36 tähenduses määratud sihtkohta või tooted suunatakse selle määruse artiklis 40 ettenähtud korra alla.

Need lisatõendid:

a) kui järgmised toimingud leiavad aset kõnealuses liikmesriigis, nõutakse lisatõendeid selle liikmesriigi valikul, kus:

▼B

i) litsents või sertifikaat on välja antud;

ii) artikli 24 lõike 1 punktis b osutatud deklaratsioon on vastu võetud; ja

iii) tooted:

— on ühenduse tolliterritooriumilt lahkunud; käesoleva määruse kohaldamisel peetakse nende toodete tarnimist, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes puurimis- või ammutamisplatvormidel, kaasa arvatud nende toimingutega seotud tugipunktid, mis asuvad Euroopa mandrilaval või ühenduse Euroopast väljaspool asuva ala mandrilaval, kuid liikmesriigi territoriaalmere lähtejoonest kolme meremiili laiusest tsoonist väljaspool, ühenduse tolliterritooriumilt lahkumiseks,

— on tarnitud ühte määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklis 36 loetletud sihtkohta, või

— on määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 40 alusel paigutatud pardavarulattu;

b) kõikidel teistel juhtudel on lisatõenditeks:

— kontrollkoopia T5 või komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklis 472 osutatud koopiad või kõnealusest kontrollkoopiast tehtud fotokoopia või kinnitatud koopia või koopiad, või

— toetuse maksmise eest vastutava asutuse poolt väljaantud tõend, et artikli 32 lõike 1 punkti b tingimused on täidetud, või

— lõikes 4 sätestatud samaväärsed tõendid.

▼M9

Kuna kontrolleksemplari T5 ainus eesmärk on tagatise vabastamine, esitatakse selle lahtris 106 üks Ic lisas loetletud kannetest.

▼B

Kui siiski kasutatakse litsentsi või sertifikaadi väljavõtet, asenduslitsentsi või -sertifikaati või asendusväljavõtet, lisatakse eespool nimetatud andmetele ka originaallitsentsi või -sertifikaadi number ning väljaandva asutuse nimi ja aadress.

Lõike 2 punkti b esimeses ja teises taandes nimetatud dokumendid saadetakse väljaandvale asutusele ametlike kanalite kaudu.

3. ►M9 Kui toode suunatakse pärast artikli 24 lõike 1 punkti b esimeses taandes nimetatud ekspordideklaratsiooni vastuvõtmist ühe määruse (EMÜ) nr 2454/93 II osa II jaotise 7. peatüki 3. jaos või ühist transiidiprotseduuri käsitleva 20. mai 1987. aasta konventsiooni I lisa X jaotise I peatükis nimetatud lihtsustatud korra alla veoks sihtjaama või kauba saajale väljaspool ühenduse tolliterritooriumi, saadetakse lõike 2 punkti b kohaselt nõutav kontrolleksemplar T5 väljaandvale asutusele ametlike kanalite kaudu. Kontrolleksemplari T5 lahtrisse J rubriiki "Märkused" lisatakse üks Id lisas loetletud kannetest. ◄

Eelmises lõigus nimetatud juhul võib lähtetolliasutus lubada veolepingu muutmist, nii et vedu lõpeb ühenduses üksnes siis, kui on kindlaks tehtud, et:

— kui tagatis oli juba vabastatud, siis on see uuesti esitatud,

või

— asjaomased ametiasutused on võtnud vajalikke meetmeid tagamaks, et tagatist ei vabastata.

Kui tagatis on vabastatud, ilma et toodet oleks eksporditud, võtab liikmesriik asjakohased meetmed.

4. Kui lõike 2 punktis b nimetatud kontrolleksemplari T5 ei esitata asjaomasest isikust olenemata põhjustel kolme kuu jooksul alates väljaandmisest, võib asjaomane isik esitada pädevale asutusele taotluse,

▼B

et aktsepteeritaks samaväärsena teisi dokumente, märkides taotluse põhjendused ja esitades tõendavad dokumendid.

Taotlusega koos esitatavad tõendavad dokumendid on ette nähtud määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 49 lõike 3 teises lõigus.

Artikkel 34

Määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 37 kohaldamisel loetakse artikli 24 lõike 1 punkti b teises taandes nimetatud deklaratsiooni vastuvõtmise päevaks kuu viimast päeva.

Artikkel 35

1. Liikmesriigid võivad dokumendi omaniku taotlusel tagatise vabastada osade kaupa vastavalt toodete kogustele, mille kohta artiklis 32 nimetatud tõendid on esitatud, tingimusel et tõendid on esitatud selle kohta, et vähemalt 5 % litsentsis või sertifikaadis märgitud kogusest on imporditud või eksporditud.

2. Kui importimise või eksportimise kohustust ei ole täidetud ja kui artiklite 40, 41 või 49 kohaldamisest ei tulene teisiti, ei tagastata tagatist summa osas, mis on võrdne:

a) 95 % litsentsil või sertifikaadil märgitud koguse; ja

b) tegelikult imporditud või eksporditud koguse vahega.

Kui litsents on välja antud ühikute alusel, ümardatakse vajaduse korral eespool nimetatud 95 % arvutamise tulemus vahetult järgmise väiksema ühiku täisnumbrini.

Kui imporditud või eksporditud kogus on väiksem kui 5 % litsentsil või sertifikaadil märgitud kogusest, jäädakse tagatisest täielikult ilma.

Kui tagatise summa, mis ei kuulu tagastamisele, on kõige rohkem ►M3 100 eurot ◄ antud litsentsi või sertifikaadi kohta, vabastab asjaomane liikmesriik kogu tagatise.

Kui tagatis või osa sellest on alusetult vabastatud, tuleb see võrdeliselt asjaomaste kogustega uuesti esitada asutusele, kes andis välja litsentsi või sertifikaadi.

Siiski võib vabastatud tagatise uuesti esitamist nõuda nelja aasta jooksul pärast selle vabastamist, tingimusel et litsentsi või sertifikaadi omanik tegutses heauskselt.

3. Toetuse eelkinnitust sisaldavate ekspordilitsentside puhul:

— kui litsents või selle väljavõte on väljaandvale asutusele tagastatud litsentsi kehtivusaja esimese kahe kolmandiku jooksul, vähendatakse vastavat tagatise summat, mida ei tagastata, 40 % võrra; selles kontekstis loetakse iga päeva osa terveks päevaks,

— kui litsents või selle väljavõte on väljaandvale asutusele tagastatud litsentsi kehtivusaja viimase kolmandiku jooksul, vähendatakse vastavat tagatise summat, mida ei tagastata, 25 % võrra.

Eelmist lõiku kohaldatakse üksnes litsentside ja väljavõtete puhul, mis on väljaandvale asutusele tagastatud GATTi aasta jooksul, milleks litsentsid on välja antud, ning tingimusel, et need tagastatakse vähemalt 30 päeva enne kõnealuse aasta lõppu.

▼M2

Kohaldatakse esimest lõiku, kui see ei ole ajutiselt peatatud. Kui ühe või mitme toote toetust on suurenenud, võib komisjon, tegutsedes määruse nr 136/66/EMÜ artiklis 38 sätestatud korras või muude põllumajandusturgude ühist korraldust käsitlevate määruste vastavate artiklite alusel, peatada esimese lõigu kohaldamise litsentside puhul, mis taotleti enne

▼M2

toetuse suurenemist ega ole väljaandnud asutusele tagastatud kuni toetuse suurenemisele eelneva päevani.

Artikli 25 kohaselt esitatud litsentsid loetakse väljaandnud asutusele tagastatuks kuupäeval, mil viimane saab litsentsiomanikult taotluse tagatise vabastamise kohta.

▼B

4. a) — Artikli 33 lõike 1 punktides a ja b osutatud tõendid tuleb esitada kahe kuu jooksul alates litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja lõppemisest, välja arvatud vääramatu jõu korral,

— tõendid ühenduse tolliterritooriumilt lahkumise või määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklis 36 määratletud tähenduses sihtkohta tarnimise kohta või toodete suunamise kohta ühe artiklis 40 ettenähtud korra alla, nagu on osutatud artikli 33 lõikes 2, tuleb esitada 12 kuu jooksul alates litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja lõppemisest, välja arvatud vääramatu jõu korral.

b) Tagatise summat, mida ei tagastata koguste puhul, mille kohta seoses toetuse eelkinnitust sisaldava ekspordilitsentsiga ei ole tõendeid esitatud punkti a esimeses taandes sätestatud tähtaja jooksul, vähendatakse järgmiselt:

— 90 % võrra, kui tõendid esitatakse kolmandal kuul alates litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja lõppemisest,

— 50 % võrra, kui tõendid esitatakse neljandal kuul alates litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja lõppemisest,

— 30 % võrra, kui tõendid esitatakse viiendal kuul alates litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja lõppemisest,

— 20 % võrra, kui tõendid esitatakse kuuendal kuul alates litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja lõppemisest.

c) Muudel kui punktis b esitatud juhtudel on tagatise summa, mida ei tagastata koguste puhul, mille kohta ei ole tõendeid esitatud punktis a sätestatud tähtaja jooksul ja hiljemalt 24. kuul alates litsentside või sertifikaatide kasutusaja lõppemisest, 15 % summast, mida ei tagastata, kui tooteid ei impordita ega ekspordita; kui antud toote kohta on olemas erinevaid tagatismäärasid sisaldavad litsentsid või sertifikaadid, kasutatakse kaotatava summa arvutamiseks impordi või ekspordi suhtes kohaldatavat madalaimat määra.

d) Pädevad asutused võivad loobuda punkti a esimeses ja teises taandes osutatud tõendite esitamise nõudest, kui vajalik teave on juba nende käsutuses.

5. Kui ühenduse sätted näevad nimetatud lõikele viidates ette, et kõnealune nõue täidetakse tõendi esitamisega selle kohta, et toode on jõudnud ettenähtud sihtkohta, tuleb see tõend esitada vastavalt määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklile 16, et proportsionaalselt asjaomase kogusega mitte ilma jääda litsentsi või sertifikaadi puhul esitatud tagatisest.

Need tõendid esitatakse samuti 12 kuu jooksul alates litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja lõppemisest. Kui vaatamata usinale tegutsemisele ei ole eksportijal siiski olnud võimalik määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 16 alusel nõutavaid dokumente ettenähtud aja jooksul esitada, võib talle anda nende esitamiseks lisaaega.

6. Impordilitsentside puhul, mille suhtes olenemata lõikest 4 kohaldatakse selle lõike sätteid, tuleb artikli 33 lõike 1 punktis a nimetatud tõendid litsentside kasutamise kohta esitada 45 päeva jooksul alates litsentsi kehtivusaja lõppemisest, välja arvatud juhul, kui see on võimatu vääramatu jõu tõttu.

Kui artikli 33 lõike 1 punktis a nimetatud tõendid litsentside kasutamise kohta esitatakse pärast ettenähtud tähtaja lõppu:

▼B

a) kui litsents on kasutatud selle kehtivusaja jooksul, võttes arvesse väikseimat hälvet, ei tagastata kindlasummalise mahaarvestusena 15 % litsentsil märgitud tagatisest;

b) kui litsentsi on selle kehtivusaja jooksul kasutatud osaliselt, ei tagastata tagatist ulatuses, mis on võrdne:

— 95 % litsentsile märgitud koguse ja tegelikult imporditud koguse vahega, millele liidetakse

— 15 % tagatise summast, mis jääb järele pärast esimeses taandes nimetatud kindlasummalist mahaarvestust, ja sellele liidetakse

— 3 % pärast kahes esimeses taandes tehtud vähendamist järele jäävast tagatise summast iga päeva kohta, mille võrra on ületatud tõendite esitamise tähtaega.

5. jagu

Litsentside ja sertifikaatide kaotamine

Artikkel 36

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse juhtudel, kui nullist suurem eksporditoetus on eelnevalt kinnitatud ning asjakohane litsents, sertifikaat või vastav väljavõte läheb kaduma.

2. Kui teisest lõigust ei lähtu teisiti, annab litsentsi või sertifikaadi välja andnud asutus omaniku taotlusel või litsentsi, sertifikaadi või väljavõtte üleandmise korral omandaja taotlusel välja asenduslitsentsi või -sertifikaadi või asendusväljavõtte.

Liikmesriigi pädevad asutused võivad keelduda asenduslitsentsi või -sertifikaadi või asendusväljavõtte väljaandmisest, kui:

— taotleja isikuomaduste põhjal ei või eeldada käesoleva artikli eesmärkide täitmist; see võimalus antakse igas liikmesriigis selles riigis kehtivate põhimõtete kohaselt, millega reguleeritakse taotlejate võrdsust ning kaubanduse ja tööstuse vabadust,

— taotleja ei ole suutnud näidata, et ta on võtnud põhjendatud ettevaatusabinõusid litsentsi, sertifikaadi või väljavõtte kadumise vältimiseks.

3. Pakkumismenetluse abil määratud toetust loetakse eelnevalt kinnitatud toetuseks.

4. Asenduslitsents, -sertifikaat või -väljavõte sisaldab teavet ja andmeid, mis on dokumentides, mida need asendavad. See antakse välja kaupade koguse kohta, mis koos lubatud kõikumisega vastab kaotatud dokumendis nimetatud olemasolevale kogusele. Taotlejad täpsustavad selle koguse kirjalikult. Kui väljaandva asutuse valduses olevast teabest ilmneb, et taotleja märgitud kogus on liiga suur, vähendatakse kogust sellest lähtuvalt, piiramata lõike 2 teise lõigu kohaldamist.

▼M9

Asenduslitsentside, -sertifikaatide või -väljavõtete lahtrisse 22 lisatakse üks Ie lisas loetletud kannetest, mis on punasega alla joonitud.

▼B

Kui asenduslitsents või -sertifikaat või asendusväljavõte läheb kaduma, uut asenduslitsentsi või -sertifikaati või asendusväljavõtet välja enam ei anta.

5. Asenduslitsentsi, -sertifikaadi või -väljavõtte väljaandmise tingimuseks on tagatise esitamine. Selle tagatise summa arvutatakse nii, et korrutatakse:

▼B

— eelnevalt kinnitatud eksporditoetuse määr (või vajaduse korral toetuse kõrgeim määr litsentsil näidatud sihtkohtade jaoks), millele lisatakse 20 %,

— kogusega, mille kohta antakse välja asenduslitsents, -sertifikaat või -väljavõte, millele liidetakse lubatud kõikumine.

Summa, mille võrra tagatist suurendatakse, ei või olla väiksem kui 3 eurot 100 kilgrammi netomassi kohta. Tagatis esitatakse asutusele, kes andis välja originaallitsentsi või -sertifikaadi.

6. Kui litsentsi või sertifikaadi ja asenduslitsentsi või -sertifikaadi või väljavõtte või asendusväljavõtte alusel eksporditud toodete kogus on suurem kui kogus, mida oleks eksporditud originaallitsentsi, -sertifikaadi või -väljavõtte alusel, ei tagastata lõikes 5 nimetatud ületatud kogusele vastavat tagatist ning seda käsitatakse toetuse tagasimaksmisena.

7. Kui veel kohaldatakse lõiget 6 ja kui ületatud koguse suhtes kohaldatakse ekspordimaksu artikli 24 lõike 1 punktis b nimetatud deklaratsiooni vastuvõtmise kuupäeval, tuleb sisse nõuda sellel kuupäeval kohaldatav ekspordimaks.

Ületatud kogus:

— määratakse kindlaks lõike 6 kohaselt,

— on kogus, mille kohta kõige viimane deklaratsioon on vastu võtnud originaallitsentsi või -sertifikaadi, originaallitsentsi või -sertifikaadi väljavõtte, asenduslitsentsi või -sertifikaadi või asendusväljavõtte alusel. Kui viimati eksporditud kogus on väiksem kui ületatud kogus, võetakse see arvesse vahetult eelnenud eksporditud ületatud koguste arvestamisel.

Käesoleva lõikega hõlmatud juhtude suhtes ei kohaldata määruse (EMÜ) nr 120/89 ([1]) artikli 3 lõiget 1.

8. Kui lõikes 5 nimetatud tagatist ei tagastata lõike 6 alusel, vabastatakse see 15 kuu möödudes alates litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja lõppemisest.

9. Kui kaotatud litsents, sertifikaat või väljavõte leitakse üles, ei tohi seda kasutada ja see tuleb tagastada asutusele, kes asenduslitsentsi, -sertifikaadi või -väljavõtte välja andis. Kui sel juhul originaallitsentsil, -sertifikaadil või -väljavõttel märgitud olemasolev kogus on võrdne kogusega, mille kohta asenduslitsents, -sertifikaat või -väljavõte välja anti ja millele on liidetud lubatud kõikumine, või on sellest suurem, vabastatakse lõikes 5 nimetatud tagatis viivitamata.

Kui saadaolev kogus on suurem, võib asjaomane isik taotleda väljavõtet koguse kohta, mis koos lubatud kõikumisega oleks võrdne ülejäänud saadaoleva kogusega.

10. Liikmesriikide pädevad asutused annavad üksteisele käesoleva artikli kohaldamiseks vajalikku informatsiooni.

Kui asutused esitavad selle teabe määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklis 472 nimetatud kontrolleksemplari T5 abil, mis on välja antud tõendamaks ühenduse tolliterritooriumilt lahkumist, lisatakse originaallitsentsi või -sertifikaadi number kontrolleksemplari T5 lahtrisse 105. Kui kasutatakse litsentsi või sertifikaadi väljavõtet, asenduslitsentsi või -sertifikaati või asendusväljavõtet, lisatakse kontrolleksemplari T5 lahtrisse 106 originaallitsentsi või -sertifikaadi number.

Artikkel 37

1. Välja arvatud lõikes 2 nimetatud juhtudel, keeldub pädev asutus asenduslitsentsi või -sertifikaadi või asendusväljavõtte väljaandmisest, kui kõnealuste toodete litsentside või sertifikaatide väljaandmine on

([1]) EÜT L 16, 20.1.1989, lk 19.

▼B

peatatud või kui litsentside või sertifikaatide väljaandmine toimub koguseliste kvootide raames.

2. Kui impordi- või ekspordilitsentsi või eelkinnitussertifikaadi omanik või omandaja tõendab pädevale asutusele, et vastavat litsentsi, sertifikaati või väljavõtet ei ole täielikult ega osaliselt kasutatud ja seda ei saa enam eelkõige selle täieliku või osalise hävimise tõttu kasutada, annab originaallitsentsi või -sertifikaadi väljaandnud asutus välja asenduslitsentsi, -sertifikaadi või -väljavõtte kaupade koguse kohta, millele on vajaduse korral lisatud lubatud kõikumine, mis vastab saadaolevale kogusele. Sellisel juhul kohaldatakse artikli 36 lõiget 4.

Artikkel 38

Liikmesriigid informeerivad igas kvartalis komisjoni:

a) eelmise kvartali jooksul väljaantud asenduslitsentside, -sertifikaatide või -väljavõtete arvust

   — artikli 36 alusel,

   — artikli 37 alusel;

b) asjaomaste kaupade liigist ja kogusest ning eksporditoetuse määradest või eelnevalt kinnitatud ekspordimaksu määrast.

Komisjon edastab selle teabe teistele liikmesriikidele.

Artikkel 39

1. Kui litsents või sertifikaat või vastav väljavõte läheb kaduma ja kadunud dokumenti on eelnevalt osaliselt või täielikult kasutatud, võivad väljaandvad asutused asjaomasele poolele anda nende dokumentide duplikaadi, mis koostatakse ja kinnitatakse nagu originaaldokumendid ja mille iga eksemplar tähistatakse selgelt sõnaga “duplikaat”.

2. Duplikaate ei või kasutada impordi- ja eksporditoimingute tegemiseks.

3. Duplikaadid esitatakse asutustele, kus artiklis 24 nimetatud deklaratsioon vastu võeti, kadunud litsentsi, sertifikaadi või väljavõtte alusel, või mõnele teisele pädevale asutusele, mille on määranud liikmesriik, kus asuvad esimesena nimetatud asutused.

4. Pädev asutus teeb kanded ja kinnitab duplikaadi.

5. Nende märkustega duplikaat asendab kaotatud litsentsi, sertifikaadi või väljavõtte esimest eksemplari, olles vajalikuks tõendiks tagatise vabastamisel.

6. jagu

Vääramatu jõud

Artikkel 40

1. Kui ettevõtja arvab, et vääramatu jõu tagajärjel ei saa litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja jooksul importida või eksportida, taotleb litsentsi või sertifikaadi omanik liikmesriigi pädevalt asutuselt, kes litsentsi või sertifikaadi välja andis, selle litsentsi või sertifikaadi kehtivuse pikendamist või litsentsi või sertifikaadi tühistamist. Ettevõtjad tõendavad asjaolu esinemist, mis nende arvates oli vääramatu jõud, kuue kuu jooksul litsentsi kehtivusaja lõppemisest alates.

Kui nad ei suuda nimetatud tähtaja jooksul esitada tõendeid, vaatamata asjakohasele toimimisele nende saamiseks ja edastamiseks, võidakse neile anda lisaaega.

▼B

2. Litsentsi või sertifikaadi kehtivusaja pikendamise taotlused, mis on esitatud hiljem kui 30 päeva jooksul pärast nimetatud kehtivusaja lõppemist, lükatakse tagasi.

3. Kui vääramatu jõuna esitatud asjaolud on impordi puhul seotud eksportiva riigi ja/või päritoluriigiga ning eksportimise puhul importiva riigiga, võib nimetatud asjaolusid aktsepteerida ainult juhul, kui kõnealuste riikide kohta teavitati sama riigi väljaandvat asutust või muud ametiasutust kirjalikult õigel ajal.

Eksportiva, päritolu- või importiva riigiga seotud teate esitamist loetakse õigeaegseks, kui teate esitamise ajal ei võinud taotleja olla veel teadlik sellest, et asjaolud, millele ta viitab, kujutavad endast vääramatut jõudu.

4. Lõikes 1 nimetatud pädev asutus otsustab, kas esitatud asjaolu saab käsitada vääramatu jõuna.

Artikkel 41

1. Kui esitatud asjaolusid saab käsitada vääramatu jõuna, otsustab liikmesriigi pädev asutus, kes litsentsi või sertifikaadi välja andis, kas kohustus importida või eksportida tühistatakse ja tagatis vabastatakse või pikendatakse litsentsi või sertifikaadi kehtivusaega aja võrra, mida loetakse vajalikuks kõikide asjaolude läbivaatamiseks. See tähtaeg ei või ületada kuut kuud alates litsentsi või sertifikaadi esialgse kehtivusaja möödumisest.

2. Pädeva asutuse otsus võib erineda litsentsi või sertifikaadi omaniku taotletud otsusest.

Kui omanik taotleb eelkinnitust sisaldava litsentsi tühistamist ning isegi kui taotlus esitati hiljem kui 30 päeva pärast litsentsi kehtivusaja lõppu, võib pädev asutus litsentsi kehtivusaega pikendada, kui eelnevalt kinnitatud kehtiv määr koos kohandustega on väiksem kui makstavad summad või suurem kui kogutavate summade suhtes kohaldatavad määrad.

3. Litsentsi tühistamise või pikendamise otsust kohaldatakse ainult toote koguse suhtes, mida ei olnud võimalik vääramatu jõu tõttu importida või eksportida.

4. Litsentsi kehtivusaja pikendamisel kinnitab väljaandev asutus litsentsi ja selle väljavõtted ning teeb nendesse vajalikud muudatused.

5. Olenemata artikli 9 lõikest 1, kui pikendatakse eelkinnitust sisaldavat litsentsi, ei saa litsentsist tulenevaid õigusi loovutada. Kui aga konkreetne olukord seda nõuab, lubatakse õigusi loovutada, kui seda taotletakse pikendustaotlusega samal ajal.

6. Liikmesriik, kuhu pädev asutus kuulub, teatab komisjonile vääramatust jõust; komisjon teatab sellest teistele liikmesriikidele.

Artikkel 42

▼M9

1. Kui ettevõtja taotleb ekspordimaksu või eksporditoetuse eelkinnitust sisaldava litsentsi kehtivusaja pikendamist vääramatu jõu tõttu ja kui pädev asutus ei ole kõnealuse taotluse kohta veel otsust teinud, võib ettevõtja taotleda asutuselt uut litsentsi. Uus litsents antakse välja taotlemise ajal kohaldatavate tingimuste alusel, välja arvatud juhul, kui:

a) see antakse välja üksnes esimese litsentsi kasutamata koguste kohta, mille jaoks on pikendamist taotletud;

b) selle lahtrisse 20 tehakse üks If lisas loetletud kannetest.

▼B

2. Kui pädev asutus otsustab pikendada esimese litsentsi kehtivusaega:

▼B

a) märgitakse esimesse litsentsi kogus, mille suhtes teist litsentsi kasutati, tingimusel et:

— ettevõtja, kellel on õigus kasutada esimest litsentsi, kasutas ka teist litsentsi, ja

— litsentsi kasutati pikendatud kehtivusaja jooksul;

b) selle koguse kohta antud teise litsentsi tagatis vabastatakse;

c) vajaduse korral informeerib litsentsi välja andnud asutus liikmesriigi pädevat asutust, kus litsentsi kasutati, nii et sissenõutud või väljamakstavat summat saab korrigeerida.

Kui pädev asutus otsustab, et vääramatut jõudu ei esinenud või kui ta otsustab artikli 41 kohaselt, et esimene litsents tuleks tühistada, jäävad teisest litsentsist tulenevad õigused ja kohustused jõusse.

IV JAOTIS

ERISÄTTED

Artikkel 43

1. Tooted, mille suhtes kohaldatakse ekspordilitsentside süsteemi või mille suhtes võib kohaldada eelkinnitust sisaldavate toetuste või teiste ekspordi puhul kohaldatavate summade süsteemi, võivad vastata tingimustele, mida kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2913/92 VI jaotise 2. peatüki kohaselt tagastatud kaupade suhtes, kui järgmised tingimused on täidetud:

▼M9

a) kui tooted eksporditi ilma ekspordilitsentsi või eelkinnitussertifikaadita ja kui on ka sutatud määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklis 850 ette nähtud teabelehte INF3, tuleb lahtrisse A märkida üks Ig lisas loetletud kannetest.

▼B

b) kui tooted eksporditi ekspordilitsentsi või eelkinnitussertifikaadi alusel, kohaldatakse artiklit 44.

2. Kui tagastatud kaubad reimporditakse:

a) tolliasutuse kaudu, mis asub teises liikmesriigis kui eksportiv liikmesriik, esitatakse tõendid, et artikli 44 lõike 1 punkti a või b sätteid on järgitud, määruse (EMÜ) nr 2454/93 artiklis 850 ettenähtud teabelehel INF 3;

b) tolliasutuse kaudu, mis asub samas liikmesriigis, esitatakse tõendid, et lõike 1 punkti a või artikli 44 lõike 1 punkti a või b sätteid on järgitud, kooskõlas kõnealuse liikmesriigi pädevate asutuste poolt kindlaksmääratud menetlusega.

3. Lõike 1 punkti a ei kohaldata määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 844 lõike 2 punktis b ettenähtud juhtudel.

Artikkel 44

1. Kui ekspordikohustust ei ole artiklis 43 osutatud juhtudel täidetud, võtavad liikmesriigid järgmised meetmed:

a) kui tooted eksporditi ekspordilitsentsi või eelkinnitussertifikaadi alusel ja selle litsentsi või sertifikaadi kehtivusaeg ei ole lõppenud kuupäeval, kui asjaomane isik on teatanud kavatsusest kasutada eespool nimetatud tagastamismenetlust:

— tühistatakse kõnealuse eksporditoiminguga seotud kanne litsentsil või sertifikaadil,

▼B

— ei vabastata litsentsi või sertifikaadiga seotud tagatist kõnealuse ekspordi osas või, kui see on juba vabastatud, tuleb see võrdeliselt asjaomaste kogustega uuesti esitada litsentsi või sertifikaadi välja andnud asutusele, ja

— ekspordilitsents või eelkinnitussertifikaat tagastatakse selle omanikule;

b) kui tooted eksporditakse ekspordilitsentsi või eelkinnitussertifikaadi alusel ja selle litsentsi või sertifikaadi kehtivusaeg on lõppenud kuupäeval, kui asjaomane isik on teatanud kavatsusest kasutada eespool nimetatud tagastamismenetlust:

— kui litsentsi või sertifikaadiga seotud tagatist ei ole seoses kõnesoleva eksporditoiminguga vabastatud, jäetakse tagatis tagastamata, võttes arvesse iga üksikjuhu suhtes kohaldatavaid eeskirju,

— kui tagatis on vabastatud, esitab litsentsi või sertifikaadi omanik litsentsi või sertifikaadi väljaandnud asutusele uue tagatise kõnesolevate koguste kohta ja see tagatis jäetakse tagastamata, võttes arvesse iga üksikjuhu suhtes kohaldatavaid eeskirju.

2. Lõike 1 punkte a ja b ei kohaldata, kui kaubad on tagastatud vääramatu jõu esinemise tõttu või määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 844 lõike 2 punktis b osutatud juhtudel.

Artikkel 45

1. Kui tagatist, mis on seotud litsentsi või sertifikaadiga, mis on kasutatud reimporditud toodete eksportimiseks tagastamismenetluse alusel, ei tagastata vastavalt artiklile 44, vabastatakse nimetatud tagatis asjaomaste isikute taotlusel, kui reimpordile järgneb samaväärsete toodete eksport, mis kuuluvad koondnomenklatuuri sama alamrubriigi alla.

2. Eksporditoiming peab olema toiming:

a) mille kohta deklaratsioon on vastu võetud:

— mitte hiljem kui 20 päeva jooksul alates tagastatud kaupade kohta esitatud reimpordideklaratsiooni vastuvõtmise kuupäevast, ja

▼M3

———————

▼B

— uue ekspordilitsentsi alusel, kui esialgse ekspordilitsentsi kehtivusaeg on lõppenud vastavate toodete ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise ajal;

b) toodete kohta:

— mille kogus on sama, ja

— mis on adresseeritud kaubasaajale, kes on märgitud esialgse ekspordisaadetise saajaks, välja arvatud määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 844 lõike 2 punktis c või d ettenähtud juhtudel.

▼M3

eksportija peab esitama ekspordikoha tolliasutusele kogu vajaliku teabe toote omaduste ja sihtkoha kohta.

▼B

3. Tagatis vabastatakse, kui esitatakse tõendid litsentsi või sertifikaadi väljaandnud asutusele, et käesolevas artiklis ettenähtud tingimused on täidetud. Need tõendid koosnevad järgmistest dokumentidest:

▼M9

a) pädevate asutuste poolt tõestatud samaväärsete toodete ekspordideklaratsioon või selle koopia või valguskoopia, millele on tehtud üks

▼M9

Ih lisas loetletud kannetest; kõnealuse kande ehtsust tõendatakse asjaomase tolliasutuse templiga, mis lüüakse kõnesolevale dokumendile.

▼B

b) dokument, mis tõendab, et tooted on lahkunud ühenduse tolliterritooriumilt 60 päeva jooksul alates tollideklaratsiooni vastuvõtmisest, välja arvatud vääramatu jõu korral.

Artikkel 46

1. Määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 896 kohaldamisel esitab asutus, kes litsentsi või sertifikaadi välja andis, kinnituse selle kohta, et on võetud meetmed, mis võimaldavad vajaduse korral kõrvaldada kaupade vabasse ringlusse suunamise tagajärjed, kui käesoleva artikli lõikest 4 ei tulene teisiti.

Importija teatab litsentsi või sertifikaadi väljaandnud asutusele järgmised andmed:

— määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 877 lõikes 1 nimetatud otsuseid tegeva asutuse nimi ja aadress, kellele kinnitus tuleb saata,

— kõnesolevate toodete kogus ja laad, importimise kuupäev ja asjaomase litsentsi või sertifikaadi number.

Kui litsentsi või sertifikaati ei ole väljaandnud asutusele tagastatud, esitab importija selle nimetatud asutusele.

Enne esimeses lõigus nimetatud kinnituse saatmist peab litsentsi või sertifikaadi väljaandnud asutus tagama, et:

— kõnealuseid koguseid hõlmavat tagatist ei ole veel vabastatud ega vabastata, või

— kui tagatis on juba vabastatud, siis esitatakse see uuesti kõnealuste koguste kohta.

Tagatist ei pea uuesti esitama koguste kohta, mis on suuremad kui kogus, mille puhul importimise kohustus loetakse täidetuks.

Litsents või sertifikaat tagastatakse asjaomastele isikutele.

2. Kui imporditollimaksude tagasimaksmisest või vähendamisest keeldutakse, informeerib otsuseid tegev asutus sellest litsentsi või sertifikaadi välja andnud asutust. Kõnesolevat kogust hõlmav tagatis vabastatakse.

3. Kui tollimaksude tagasimaksmine või vähendamine on lubatud, tühistatakse litsentsi või sertifikaadi andmed kõnesoleva koguse kohta, isegi kui litsents või sertifikaat enam ei kehti. Huvitatud isikud tagastavad litsentsi või sertifikaadi väljaandnud asutusele kohe, kui see kaotab kehtivuse. Kõnesoleva koguse eest tagatist tagasi ei maksta, võttes arvesse kõnesoleva juhtumi puhul kohaldatavaid eeskirju.

4. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui:

a) vääramatu jõu tõttu tuleb tooted reeksportida, hävitada või suunata tollilattu või vabatsooni; või

b) tooted on määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 900 lõike 1 punktis n nimetatud olukorras; või

c) litsents või sertifikaat, kuhu on märgitud imporditud kogus, ei ole tollimaksu tagasimaksmise või vähendamise taotluse esitamise ajal asjaomasele isikule veel tagastatud.

5. Lõike 3 esimest lauset:

— ei kohaldata lõike 4 punktis b nimetatud juhul,

— kohaldatakse üksnes asjaomase isiku taotlusel lõike 4 punktis a nimetatud juhul.

▼B

Artikkel 47

1. Kui kaupade vabasse ringlusse suunamise tagajärjed on likvideeritud ja litsentsi või sertifikaadiga seotud tagatist ei tagastata artikli 46 kohaselt, vabastatakse tagatis asjaomase isiku taotlusel, kui lõikes 2 ettenähtud tingimused on täidetud.

2. Asjaomane isik peab pädevatele asutustele tõestama, et kahe kuu jooksul esialgse impordi kuupäevast alates on imporditud sama kogus samaväärseid koondnomenklatuuri sama alamrubriigi alla kuuluvaid tooteid samast eksportivast riigist ja samalt tarnijalt nende toodete asendamiseks, mille suhtes on kohaldatud määruse (EMÜ) nr 2913/92 artiklit 238.

▼M8

———————

▼B

Artikkel 49

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse eksporditoetuse eelkinnitust sisaldavate sertifikaatide suhtes, mida kohaldatakse seoses importivas kolmandas riigis väljakuulutatud pakkumismenetlusega.

Väljend "pakkumismenetlus" tähendab avalikku kutset pakkumismenetlusest osavõtmiseks, mille kuulutavad välja kolmandate riikide riigiasutused või avalik-õiguslikud rahvusvahelised organid, mille puhul tuleb esitada antud kuupäevaks pakkumised, mille kohta need asutused või organid teevad otsuse.

Käesoleva artikli kohaldamisel loetakse määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 36 lõike 1 punktis c nimetatud relvajõude importivaks riigiks.

2. Eksportijad, kes esitavad või soovivad esitada lõikes 1 nimetatud pakkumismenetluse raames pakkumise, võivad taotleda üht või mitut sertifikaati, kui lõikes 3 ettenähtud tingimused on täidetud, mis antakse ainult siis, kui nendega on sõlmitud leping.

3. Käesolevat artiklit kohaldatakse ainult siis, kui pakkumismenetluse teadaandes on esitatud vähemalt järgmised andmed:

— importiv kolmas riik ja asutus, kes pakkumismenetluse välja kuulutas,

— pakkumiste esitamise tähtpäev,

— pakkumismenetlusega hõlmatud toodete kogus.

Sertifikaadi taotlemise korral teatab asjaomane isik need andmed väljaandvale asutusele.

Sertifikaaditaotluse võib esitada mitte varem kui 15 päeva enne pakkumiste esitamise tähtpäeva, kuid see tuleb esitada hiljemalt kell 13.00 pakkumiste esitamise tähtpäeval.

Kogus, mille kohta sertifikaati või sertifikaate taotletakse, ei või ületada pakkumismenetluse teadaandes näidatud kogust. Lubatud kõikumisi või pakkumismenetluse teadaandes ettenähtud võimalusi arvesse ei võeta.

4. Olenemata artikli 15 lõikest 2, ei ole vaja litsentsi või sertifikaadi taotlemisel tagatist esitada.

5. Pakkumiste esitamise tähtpäevale järgneva 21 päeva jooksul, välja arvatud vääramatu jõu esinemise korral, teatab taotleja väljaandvale asutusele kirja või kirjaliku elekterside teel, mis peab väljaandvasse asutusse jõudma enne nimetatud 21-päevase tähtaja möödumist:

a) et temaga on sõlmitud leping;

b) et temaga ei ole sõlmitud lepingut;

c) et ta ei ole esitanud pakkumist; või

▼B

d) et tal ei ole võimalik tähtaja jooksul pakkumismenetluse tulemust temast olenemata põhjustel teada saada.

6. Sertifikaaditaotlusi ei võeta vastu, kui tähtaja jooksul, mis teatavate toodetega seotud sertifikaatide väljaandmiseks on ette nähtud, on võetud erimeede sertifikaatide väljaandmise takistamiseks.

Pärast nimetatud tähtaja lõppemist võetud erimeetmed ei või takistada ühe või mitme sertifikaadi väljaandmist, mis antakse välja seoses kõnealuse pakkumismenetlusega, kui taotleja on täitnud järgmised tingimused:

a) lõike 3 esimeses lõigus osutatud teave on asjakohaste dokumentidega tõendatud;

b) on esitatud tõendid lepingu sõlmimise kohta taotlejaga;

c) on esitatud leping; või

d) kui lepingu puudumine on õigustatud, on esitatud dokumendid, mis tõendavad teise lepinguosalise või teiste poolte ees võetud kohustusi, sealhulgas kinnitus tema/nende pangalt, et ostja rahaasutus on kõnealuse tarne jaoks avanud tühistamatu akreditiivi;

e) sertifikaadi väljaandmiseks nõutav tagatis on esitatud.

Sertifikaat või sertifikaadid antakse välja ainult lõike 3 esimese lõigu esimeses taandes nimetatud riigi jaoks. Pakkumismenetluse kohta on sinna tehtud märge.

Üldkogus, mille kohta sertifikaat või sertifikaadid on välja antud, on kogus, mille kohta taotlejaga leping sõlmiti ja mille kohta ta on esitanud lepingu või punktis d osutatud dokumendid; see kogus ei või olla suurem kui taotletav kogus.

Lisaks sellele, kui taotletakse mitut sertifikaati, ei või kogus, mille kohta sertifikaat või sertifikaadid välja antakse, olla suurem kogusest, mida esialgu taotleti seoses iga sertifikaadiga.

Sertifikaadi kehtivusaja määramisel kohaldatakse artikli 23 lõiget 1.

Sertifikaati ei või välja anda koguse kohta, mille kohta taotlejaga ei ole lepingut sõlmitud või millega seoses ta ei ole täitnud punktides a, b, c ja e või a, b, d ja e esitatud tingimusi.

Sertifikaadi või sertifikaatide omanik kannab peamiselt vastutust alusetult makstud toetuste eest, kui tehakse kindlaks, et sertifikaat või sertifikaadid on välja antud punktis d nimetatud lepingu või kohustuse alusel, mis ei vasta kolmandate riikide välja kuulutatud pakkumismenetluse tingimustele.

7. Lõike 5 punktides b, c ja d nimetatud juhtudel sertifikaati seoses lõikes 3 nimetatud taotlusega välja ei anta.

8. Kui sertifikaadi taotleja ei täida lõike 5 sätteid, sertifikaati välja ei anta.

Kui taotleja siiski tõendab väljaandvale asutusele, et pakkumiste esitamise tähtaega on edasi lükatud:

— mitte rohkem kui 10 päeva võrra, jääb taotlus jõusse ja lõikes 5 nimetatud 21-päevane etteteatamise tähtaeg algab uue pakkumiste esitamise tähtaja lõppemisest alates,

— rohkem kui 10 päeva võrra, taotlus enam ei kehti.

9. a) Kui edukas pakkuja tõendab pädevale asutusele, et pakkumismenetluse väljakuulutanud asutus on lepingu üles öelnud pakkujast olenemata põhjustel, mida ei loeta vääramatuks jõuks, vabastab pädev asutus tagatise juhtudel, kui eelnevalt kinnitatud toetuse määr on suurem või võrdne toetuse määraga, mis kehtib sertifikaadi kehtivusaja viimasel kuupäeval.

▼C1

b) Kui edukas pakkuja tõendab pädevale asutusele, et pakkumismenetluse väljakuulutanud asutus on kohustanud teda aktsepteerima lepingu muudatusi pakkujast olenemata põhjustel, mida ei loeta vääramatuks jõuks, võib pädev asutus:

▼B

— kui eelnevalt kinnitatud toetuse määr on suurem või võrdne sertifikaadi kehtivusaja viimasel kuupäeval kehtiva toetuse määraga, vabastada tagatise veel eksportimata koguse suhtes,

— kui eelnevalt kinnitatud toetuse määr on madalam või võrdne sertifikaadi kehtivusaja viimasel kuupäeval kehtiva toetuse määraga, pikendada sertifikaadi kehtivusaega taotletud ajavahemiku võrra.

Kui teatavaid tooteid reguleerivate erieeskirjadega nähakse ette, et käesoleva artikli alusel väljaantud sertifikaadi kehtivusaeg võib ületada niisuguse sertifikaadi tavalist kehtivusaega ja kui edukas pakkuja leiab end olevat esimese lõigu esimeses taandes nimetatud olukorras, võib väljaandev asutus sertifikaadi kehtivusaega pikendada, tingimusel et see ei ületa nende eeskirjadega lubatud maksimaalset kehtivusaega.

c) Kui edukas pakkuja tõendab, et pakkumismenetluse teadaandes või pärast pakkumismenetlust sõlmitud lepingus nähakse ette 5 %st suurem lubatud kõikumine ja pakkumismenetluse väljakuulutanud asutus toetub vastavale punktile, loetakse eksportimiskohustus täidetuks, kui eksporditud kogus ei ole rohkem kui 10 % väiksem kogusest, mille kohta sertifikaat välja anti, tingimusel et eelnevalt kinnitatud toetuse määr on suurem või võrdne toetuse määraga, mis kehtib sertifikaadi kehtivusaja viimasel kuupäeval. Sellistel juhtudel asendatakse artikli 35 lõikes 2 ettenähtud 95 % määr 90ga.

d) Võrreldes eelnevalt kinnitatud toetuse määra sertifikaadi kehtivusaja viimasel kuupäeval kehtinud määraga, võetakse vajaduse korral arvesse ühenduse eeskirjadega ettenähtud muid summasid.

10. Liikmesriigid teatavad komisjonile viivitamata lõike 3 esimeses lõigus nimetatud üksikasjad.

11. Erijuhtudel võidakse ette näha erandid eespool nimetatud eeskirjadest määruse (EMÜ) nr 1766/92 artiklis 23 sätestatud korras või, olenevalt olukorrast, muude turgude ühist korraldust käsitlevate määruste vastavates artiklites sätestatud korras.

Artikkel 50

1. Kui toodete impordi korral tuleb esitada impordilitsents ja kui kõnealune litsents näitab ühtlasi sooduskorra kohaldamise õigust, ei kohaldata sooduskorda lubatud kõikumiste piires imporditud koguste suhtes, mis ületavad impordilitsentsil märgitud koguse.

▼M9

Välja arvatud juhul, kui konkreetseid sektoreid reguleerivad määrused eeldavad erilist sõnastust, märgitakse litsentside ja sertifikaatide lahtrisse 24 üks Ii lisas loetletud kannetest.

▼B

2. Kui lõikes 1 osutatud litsentsidega hallatakse ühtlasi ka ühenduse tariifikvooti, ei või litsentside kehtivusaeg ületada kvoodi lõppemise tähtpäeva.

3. Kui kõnealust toodet ei saa importida kvoodiväliselt või kui kõnealuse toote impordilitsentsid on välja antud eritingimustel, ei sätestata impordilitsentsidel kvooti ületavate koguste puhul lubatud hälbeid.

▼B

Litsentsi lahtrisse 19 märgitakse number 0.

4. Kui kõnealuse toote impordi korral ei ole vaja esitada impordilitsentsi ja kui kõnealuse litsentsiga hallatakse ühtlasi kõnealuse toote suhtes kohaldatavat sooduskorda, ei sätestata impordilitsentsidel kvooti ületavate koguste puhul lubatud hälbeid.

Litsentsi lahtrisse 19 märgitakse number 0.

▼M5

5. Vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni vastuvõtnud tolliasutus säilitab litsentsi koopia või esitatud väljavõtte, millega kaasneb õigus sooduskorrale. Vähemalt 1 % esitatud litsentside koopiad ja vähemalt kaks litsentsi aastas tolliasutuse kohta saadetakse riskianalüüsi alusel litsentsidel märgitud väljastavale asutusele litsentside õigsuse kontrollimiseks. Käesolevat lõiget ei kohaldata elektrooniliste litsentside suhtes või litsentside suhtes, mille puhul on ühenduse eeskirjadega sätestatud muu kontrollimeetod.

▼B

V JAOTIS

LÕPPSÄTTED

Artikkel 51

1. Määrus (EMÜ) nr 3719/88 tunnistatakse kehtetuks.

2. Kõiki viiteid lõike 1 alusel kehtetuks tunnistatud määrusele ja eelnevalt kehtetuks tunnistatud määrustele (EMÜ) nr 3183/80, (EMÜ) nr 193/75 ja (EMÜ) nr 1373/70 käsitatakse viidetena käesolevale määrusele.

II lisas on sätestatud vastavustabel määruse (EMÜ) nr 3719/88 artiklite suhtes.

Artikkel 52

1. Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

2. Määrust kohaldatakse litsentside ja sertifikaatide suhtes, mille kohta on taotlus esitatud pärast 1. oktoobrit 2000.

Vaatamata sellele:

— kohaldatakse artikli 35 lõiget 3 litsentside ja sertifikaatide suhtes, mis on välja antud alates 1. juulist 2000,

— kohaldatakse III lisa alates 1. oktoobrist 2000.

Asjassepuutuvate isikute taotlusel võib jätkata artikli 25 lõike 6 ja artikli 35 lõike 4 punkti d kohaldamist toimikute suhtes, mis 1. oktoobril 2000 on veel avatud.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

I LISA

IMPORDILITSENTS

EKSPORDILITSENTS VÕI EELKINNITUSSERTIFIKAAT

EUROOPA ÜHENDUS – IMPORDILITSENTS A G R I M

LITSENTSI OMANIKU KOOPIA

1	1 **Litsentsi välja andnud asutus** (nimetus ja aadress)	2 Välja andnud asutuse reljeefpitsati jäljend ja perforeering (1) **Nr**
		3
	4 **Omanik** (nimi, täielik aadress ja liikmesriik) ☐	5 **Väljavõtte välja andnud asutus** (nimi ja aadress)
	6 Õigused on üle antud: alates _____ Pädeva asutuse tempel:	7 Ekspordiriik Kohustuslik ☐ JAH ☐ EI
		8 Päritoluriik Kohustuslik ☐ JAH ☐ EI
		10 Litsentsitaotluse esitamise tähtaeg
		11 Tagatise kogusumma
1	13 IMPORDITAV TOODE	12 KEHTIVUSAJA VIIMANE PÄEV
	14 Kauba nimetus	
	15 Kirjeldus vastavalt koondnomenklatuurile (CN)	16 CN-kood (koodid)
	17 Kogus (2) numbritega	18 Kogus (2) sõnadega / 19 Lubatud hälbe %
	20 Eriteave	
	24 Eritingimused	
	25 Välja antud: kuupäev _____ nr Pädeva ametiisiku allkiri ja asutuse tempel:	26 Kehtivusaega on pikendatud kuni _____ kaasa arvatud (2) ..... (koht) _____ (kuupäev) Litsentsi välja andnud ametiisiku allkiri ja asutuse tempel:

(1) Täidetakse juhul, kui lahtris 25 puudub allkiri ja tempel.
(2) Netomass või mõni muu suurus.

▼B

27 **ERALDAMINE** 29. veeru lahtrites 1 märkida saadaolevad kogused ja lahtrites 2 eraldatud kogused			
28 Netokogus (netomass või muu suurus)		31 Tollidokument (vorm ja number) või väljavõtte nr ja väljaandmise kuupäev	32 Eraldava asutuse nimi, liikmesriik, tempel ja ametiisiku allkiri
29 Numbrites	30 Sõnades		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33 Lisalehtede lisamise koht.

▼B

EUROOPA ÜHENDUS – IMPORDILITSENTS A G R I M

2

VÄLJAANDVA ASUTUSE KOOPIA

1 **Litsentsi välja andnud asutus** (nimetus ja aadress)

2 Välja andnud asutuse reljeefpitsati jäljend ja perforeering (1)

Nr

3

4 **Omanik** (nimi, täielik aadress ja liikmesriik)

☐

5 **Väljavõtte välja andnud asutus** (nimi ja aadress)

6 Õigused on üle antud:

alates ____

Pädeva asutuse tempel:

7 Ekspordiriik — Kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

8 Päritoluriik — Kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

10 Litsentsitaotluse esitamise tähtaeg

11 Tagatise kogusumma

12 KEHTIVUSAJA VIIMANE PÄEV

2

13 IMPORDITAV TOODE

14 Kauba nimetus

15 Kirjeldus vastavalt koondnomenklatuurile (CN)

16 CN-kood (koodid)

17 Kogus (2) numbritega

18 Kogus (2) sõnadega

19 Lubatud hälbe %

20 Eriteave

24 Eritingimused

25 Välja antud:

kuupäev ____ nr

Pädeva ametiisiku allkiri ja asutuse tempel:

26 Kehtivusaega on pikendatud kuni ____ kaasa arvatud (2)

....., ____

(koht) (kuupäev)

Litsentsi välja andnud ametiisiku allkiri ja asutuse tempel:

(1) Täidetakse juhul, kui lahtris 25 puudub allkiri ja tempel.
(2) Netomass või mõni muu suurus.

▼**B**

EUROOPA ÜHENDUS – IMPORDILITSENTS AGRIM

LITSENTSITAOTLUS

1 **Litsentsi välja andev asutus** (nimi ja aadress)

4 **Litsentsi taotleja** (nimi, täielik aadress ja liikmesriik)
☐

7 Ekspordiriik — Kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

8 Päritoluriik — Kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

11 Tagatise kogusumma

13 IMPORDITAV TOODE

14 Kauba nimetus

15 Kirjeldus vastavalt koondnomenklatuurile (CN)

16 CN-kood (koodid)

17 Kogus (1) numbritega

18 Kogus (1) sõnadega

20 Eriteave

(1) Netomass või mõni muu suurus.

MÄRKUSED

Koht ja kuupäev:

Taotleja allkiri:

▼B

EUROOPA ÜHENDUS – EKSPORDILITSENTS VÕI EELKINNITUSSERTIFIKAAT AGREX

1

LITSENTSI OMANIKU KOOPIA

1 **Litsentsi või sertifikaadi välja andnud asutus** (nimi ja aadress)

2 Välja andnud asutuse reljeefpitsati jäljend ja perforeering (1)

Nr /

3

4 **Omanik** (nimi, täielik aadress ja liikmesriik)

☐

5 **Väljavõtte välja andnud asutus** (nimi ja aadress)

6 Õigused on üle antud:

alates

Pädeva asutuse tempel:

7 Saajariik

Kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

8 Eelkinnitus kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

9 Tagatis kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

10 Litsentsitaotluse esitamise tähtaeg

11 Tagatise kogusumma

1

13 IMPORDITAV TOODE

12 KEHTIVUSAJA VIIMANE PÄEV

14 Kauba nimetus

15 Kirjeldus vastavalt koondnomenklatuurile (CN)

16 CN-kood (koodid)

17 Kogus (2) numbritega

18 Kogus (2) sõnadega

19 Lubatud hälbe %

20 Eriteave

21 TOETUS KEHTIB KUNI EELNEVALT KINNITATUD

22 Eritingimused

23 Välja antud:

kuupäev nr

Pädeva ametiisiku allkiri ja asutuse tempel:

24 Kehtivusaega on pikendatud kuni

kaasa arvatud (2)

....., ...

(koht) (kuupäev)

Litsentsi või sertifikaadi välja andnud ametiisiku allkiri ja asutuse tempel:

(1) Täidetakse juhul, kui lahtris 23 puudub allkiri ja pitsat.
(2) Netomass või mõni muu suurus.

▼B

27 **ERALDAMINE** Märkida 29. veeru lahtrites 1 saadaolevad kogused ja lahtrites 2 eraldatud kogused			
28 Netokogus (netomass või muu suurus)		31 Tollidokument (vorm ja number) või väljavõtte nr ja väljaandmise kuupäev	32 Eraldava asutuse nimi, liikmesriik, pitsat ja ametiisiku allkiri
29 Numbrites	30 Sõnades		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33 Lisalehtede lisamise koht.

▼B

EUROOPA ÜHENDUS – EKSPORDILITSENTS VÕI EELKINNITUSSERTIFIKAAT AGREX

2

VÄLJAANDVA ASUTUSE KOOPIA

1 **Litsentsi välja andnud asutus** (nimi ja aadress)

2 Välja andnud asutuse reljeefpitsati jäljend ja perforeering (1)

Nr /

3

4 **Omanik** (nimi, täielik aadress ja liikmesriik)

☐

5 **Väljavõtte välja andnud asutus** (nimi ja aadress)

6 Õigused on üle antud

alates

Pädeva asutuse tempel:

7 Saajariik

Kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

8 Eelkinnitus kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

9 Tagatis kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

10 Litsentsitaotluse esitamise tähtaeg

11 Tagatise kogusumma

12 KEHTIVUSAJA VIIMANE PÄEV

2

13 IMPORDITAV TOODE

14 Kauba nimetus

15 Kirjeldus vastavalt koondnomenklatuurile (CN)

16 CN-kood (koodid)

17 Kogus (2) numbritega

18 Kogus (2) sõnadega

19 Lubatud hälbe %

20 Eriteave

21 TOETUS KEHTIB KUNI EELNEVALT KINNITATUD

22 Eritingimused

23 Välja antud:

kuupäev nr

Litsentsi või sertifikaadi välja andnud ametiisiku allkiri ja asutuse tempel:

24 Kehtivusaega on pikendatud kuni

kaasa arvatud (2)

....., ...

(koht) (kuupäev)

Litsentsi välja andnud ametiisiku allkiri ja asutuse tempel:

(1) Täidetakse juhul, kui lahtris 23 puudub allkiri ja tempel.
(2) Netomass või mõni muu suurus.

▼B

EUROOPA ÜHENDUS – EKSPORDILITSENTS VÕI EELKINNITUSSERTIFIKAAT AGREX

LITSENTSITAOTLUS

1 **Litsentsi või sertifikaati välja andev asutus** (nimi ja aadress)

4 **Litsentsi või sertifikaadi taotleja** (nimi, täielik aadress ja liikmesriik)

☐

7 Saajariik

Kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

8 Eelkinnitus kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

9 Tagatis kohustuslik ☐ JAH ☐ EI

11 Tagatise kogusumma

13 EKSPORDITAV TOODE

14 Kauba nimetus

15 Kirjeldus vastavalt koondnomenklatuurile (CN)

16 CN-kood (koodid)

17 Kogus (1) numbritega

18 Kogus (1) sõnadega

20 Erilised andmed

(1) Netomass või mõni muu suurus.

MÄRKUSED

Koht ja kuupäev:

Taotleja allkiri:

▼**M9**

Ia LISA

Artikli 9 lõike 2 teises lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:*	правата са прехвърлени обратно на титуляра на [дата]
— *hispaania keeles:*	Retrocesión al titular el …
— *tšehhi keeles:*	Zpětný převod držiteli dne …
— *taani keeles:*	tilbageføring til indehaveren den …
— *saksa keeles:*	Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am …
— *eesti keeles:*	õiguste tagasiandmine litsentsi/sertifikaadi omanikule …
— *kreeka keeles:*	εκ νέου παραχώρηση στον δικαιούχο στις …
— *inglise keeles:*	rights transferred back to the titular holder on [date] …
— *prantsuse keeles:*	rétrocession au titulaire le …
— *itaalia keeles:*	retrocessione al titolare in data …
— *läti keeles:*	tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam [datums]
— *leedu keeles:*	teisės perleidžiamos savininkui (data) …
— *ungari keeles:*	Visszátruházás az eredeti engedélyesre …-án/-én
— *malta keeles:*	Retroċessjoni għas-sid il-
— *hollandi keeles:*	aan de titularis geretrocedeerd op …
— *poola keeles:*	Retrocesja na właściciela tytularnego
— *portugali keeles:*	retrocessão ao titular em …
— *rumeenia keeles:*	repturi retrocedate titularului la data de [data]
— *slovaki keeles:*	spätný prevod na oprávneného držiteľa dňa …
— *sloveeni keeles:*	Ponoven odstop nosilcu pravic dne …
— *soome keeles:*	palautus todistuksenhaltijalle …
— *rootsi keeles:*	återbördad till licensinnehavaren den …

▼M9

Ib LISA

Artikli 16 esimeses lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:* Лицензия по ГАТТ – хранителна помощ
— *hispaania keeles:* Certificado GATT — Ayuda alimentaria
— *tšehhi keeles:* Licence GATT – potravinová pomoc
— *taani keeles:* GATT-licens — fødevarehjælp
— *saksa keeles:* GATT-Lizenz — Nahrungsmittelhilfe
— *eesti keeles:* GATTi alusel välja antud litsents – toiduabi
— *kreeka keeles:* Πιστοποιητικό GATT — επισιτιστική βοήθεια
— *inglise keeles:* Licence under GATT — food aid
— *prantsuse keeles:* Certificat GATT — aide alimentaire
— *itaalia keeles:* Titolo GATT — aiuto alimentare
— *läti keeles:* Licence saskaņā ar GATT – pārtikas palīdzība
— *leedu keeles:* GATT licencija – pagalba maistu
— *ungari keeles:* GATT-engedély – élelmiszersegély
— *malta keeles:* Ċertifikat GATT – għajnuna alimentari
— *hollandi keeles:* GATT-certificaat — Voedselhulp
— *poola keeles:* Świadectwo GATT – pomoc żywnościowa
— *portugali keeles:* Certificado GATT — ajuda alimentar
— *rumeenia keeles:* Certificat GATT – ajutor alimentar
— *slovaki keeles:* Licencia podľa GATT – potravinová pomoc
— *sloveeni keeles:* Licenca za GATT – pomoč v hrani
— *soome keeles:* GATT-todistus – elintarvikeapu
— *rootsi keeles:* GATT-licens – livsmedelsbistånd

▼M9

Ic LISA

Artikli 33 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:* Да се използва за освобождаване на гаранцията

— *hispaania keeles:* Se utilizará para liberar la garantía

— *tšehhi keeles:* K použití pro uvolnění záruky

— *taani keeles:* Til brug ved frigivelse af sikkerhed

— *saksa keeles:* Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit

— *eesti keeles:* Kasutada tagatise vabastamiseks

— *kreeka keeles:* Προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της εγγύησης

— *inglise keeles:* To be used to release the security

— *prantsuse keeles:* À utiliser pour la libération de la garantie

— *itaalia keeles:* Da utilizzare per lo svincolo della cauzione

— *läti keeles:* Izmantojams drošības naudas atbrīvošanai

— *leedu keeles:* Naudotinas užstatui grąžinti

— *ungari keeles:* A biztosíték feloldására használandó

— *malta keeles:* Biex tiġi użata għar-rilaxx tal-garanzija

— *hollandi keeles:* Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid

— *poola keeles:* Do wykorzystania w celu zwolnienia zabezpieczenia

— *portugali keeles:* A utilizar para liberar a garantia

— *rumeenia keeles:* A se utiliza pentru eliberarea garanției

— *slovaki keeles:* Použiť na uvoľnenie záruky

— *sloveeni keeles:* Uporabiti za sprostitev jamstva

— *soome keeles:* Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen

— *rootsi keeles:* Att användas för frisläppande av säkerhet

▼M9

Ic LISA

Artikli 33 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:* Да се използва за освобождаване на гаранцията

— *hispaania keeles:* Se utilizará para liberar la garantía

— *tšehhi keeles:* K použití pro uvolnění záruky

— *taani keeles:* Til brug ved frigivelse af sikkerhed

— *saksa keeles:* Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit

— *eesti keeles:* Kasutada tagatise vabastamiseks

— *kreeka keeles:* Προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της εγγύησης

— *inglise keeles:* To be used to release the security

— *prantsuse keeles:* À utiliser pour la libération de la garantie

— *itaalia keeles:* Da utilizzare per lo svincolo della cauzione

— *läti keeles:* Izmantojams drošības naudas atbrīvošanai

— *leedu keeles:* Naudotinas užstatui grąžinti

— *ungari keeles:* A biztosíték feloldására használandó

— *malta keeles:* Biex tiġi użata għar-rilaxx tal-garanzija

— *hollandi keeles:* Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid

— *poola keeles:* Do wykorzystania w celu zwolnienia zabezpieczenia

— *portugali keeles:* A utilizar para liberar a garantia

— *rumeenia keeles:* A se utiliza pentru eliberarea garanției

— *slovaki keeles:* Použiť na uvoľnenie záruky

— *sloveeni keeles:* Uporabiti za sprostitev jamstva

— *soome keeles:* Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen

— *rootsi keeles:* Att användas för frisläppande av säkerhet

▼M9

Id LISA

Artikli 33 lõike 3 esimeses lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:* Напускане на митническата територия на Общността под митнически режим опростен общностен транзит с железопътен транспорт или с големи контейнери

— *hispaania keeles:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes

— *tšehhi keeles:* Opuštění celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo ve velkých kontejnerech

— *taani keeles:* Udgang fra Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere

— *saksa keeles:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern

— *eesti keeles:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri kohaselt raudteed mööda või suurtes konteinerites

— *kreeka keeles:* Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια

— *inglise keeles:* Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers

— *prantsuse keeles:* Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs

— *itaalia keeles:* Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori

— *läti keeles:* Izvešana no Kopienas muitas teritorijas, izmantojot Kopienas vienkāršoto tranzīta procedūru pārvadājumiem pa dzelzceļu vai lielos konteineros

— *leedu keeles:* Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito geležinkeliu arba didelėse talpyklose tvarką

— *ungari keeles:* A Közösség vámterületét elhagyta egyszerűsített közösségi szállítási eljárás keretében vasúton vagy konténerben

— *malta keeles:* Ħierġa mit-territorju tad-dwana tal-Komunità taħt irreġim tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferroviji jew b' kontejners kbar

— *hollandi keeles:* Vertrek uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers

— *poola keeles:* Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego w przewozie koleją lub w wielkich kontenerach

— *portugali keeles:* Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores

— *rumeenia keeles:* Ieşire de pe teritoriul vamal al Comunităţii în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transport pe calea ferată sau în containere mari

— *slovaki keeles:* Opustenie colného územia Spoločenstva na základe zjednodušeného postupu Spoločenstva pri tranzite v prípade prepravy po železnici alebo vo veľkých kontajneroch

▼**M9**

— *sloveeni keeles:*	Izstop iz carinskega območja Skupnosti pod skupnostnim poenostavljenim tranzitnim režimom po železnici ali z velikimi zabojniki
— *soome keeles:*	Vienti yhteisön tullialueelta yhteisön yksinkertaistetussa passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
— *rootsi keeles:*	Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar

▼M9

Ie LISA

Artikli 36 lõike 4 teises lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:* Заместваща лицензия (сертификат или извлечение) за изгубена лицензия (сертификат или извлечение) – Номер на оригиналната лицензия (сертификат) …

— *hispaania keeles:* Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial …

— *tšehhi keeles:* Náhradní licence (osvědčení nebo výpis) za ztracenou licenci (osvědčení nebo výpis) číslo původní licence …

— *taani keeles:* Erstatningslicens/-attest (eller erstatningspartiallicens) for bortkommen licens/attest (eller partiallicens) — Oprindelig licens/attest (eller partiallicens) nr. …

— *saksa keeles:* Ersatzlizenz (oder Teillizenz) einer verlorenen Lizenz (oder Teillizenz) — Nummer der ursprünglichen Lizenz …

— *eesti keeles:* Kaotatud litsentsi/sertifikaati (või väljavõtet) asendav litsents/sertifikaat (või väljavõte) – esialgse litsentsi/sertifikaadi number …

— *kreeka keeles:* Πιστοποιητικό (ή απόσπασμα) αντικαταστάσεως του απολεσθέντος πιστοποιητικού (ή αποσπάσματος πιστοποιητικού) αριθ. …

— *inglise keeles:* Replacement licence (certificate or extract) of a lost licence (certificate or extract) — Number of original licence (certificate) …

— *prantsuse keeles:* Certificat (ou extrait) de remplacement d'un certificat (ou extrait de) perdu — numéro du certificat initial …

— *itaalia keeles:* Titolo (o estratto) sostitutivo di un titolo (o estratto) smarrito — numero del titolo originale …

— *läti keeles:* Nozaudētās licences (sertifikāta vai izraksta) aizstājēja licence (sertifikāts vai izraksts). Licences (sertifikāta) oriģināla numurs

— *leedu keeles:* Pamesto sertifikato (licencijos, išrašo) pakaitinis sertifikatas (licencija, išrašas) – sertifikato (licencijos, išrašo) originalo numeris …

— *ungari keeles:* Helyettesítő engedély (vagy kivonat) elveszett engedély (vagy kivonat) pótlására – az eredeti engedély száma

— *malta keeles:* Ċertifikat (jew estratt) tas-sostituzzjoni ta' ċertifikat (jew estratt) mitluf – numru ta'l-ewwel ċertifikat

— *hollandi keeles:* Certificaat (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegaan certificaat (of uittreksel) — nummer van het oorspronkelijke certificaat …

— *poola keeles:* Świadectwo zastępcze (lub wyciąg) świadectwa (lub wyciągu) utraconego – numer świadectwa początkowego

— *portugali keeles:* Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial

— *rumeenia keeles:* Licență (certificat sau extras) de înlocuire a unei licențe (certificat sau extras) pierdute – Numărul licenței (certificatului) originale …

— *slovaki keeles:* Náhradná licencia (certifikát alebo výpis) za stratenú licenciu (certifikát alebo výpis) – číslo pôvodnej licencie (certifikátu) …

— *sloveeni keeles:* Nadomestna licenca (ali delna licenca) za izgubljeno licenco (ali delno licenco) – številka izvirne licence …

— *soome keeles:* Kadonneen todistuksen (tai otteen) korvaava todistus (tai ote) – Alkuperäisen todistuksen numero …

▼**M9**

— *rootsi keeles:*	Ersättningslicens (licens eller dellicens) för förlorad licens (licens eller dellicens). Nummer på ursprungslicensen …

▼M9

If LISA

Artikli 42 lõike 1 punktis b osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:* Лицензия, издадена съгласно член 42 от Регламент (ЕО) № 1291/2000; оригинална лицензия № …

— *hispaania keeles:* Certificado emitido en las condiciones del artículo 42 del Reglamento (CE) nº 1291/2000; certificado inicial nº …

— *tšehhi keeles:* Licence vydaná podle článku 42 nařízení (ES) č. 1291/2000; č. původní licence …

— *taani keeles:* Licens udstedt på de i artikel 42 i forordning (EF) nr. 1291/2000 fastsatte betingelser; oprindelig licens nr. …

— *saksa keeles:* Unter den Bedingungen von Artikel 42 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 erteilte Lizenz; ursprüngliche Lizenz Nr. …

— *eesti keeles:* Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 42 kohaselt välja antud litsents; esialgne litsents nr …

— *kreeka keeles:* Πιστοποιητικό που εκδίδεται υπό τους όρους του άρθρου 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000· αρχικό πιστοποιητικό αριθ. …

— *inglise keeles:* License issued in accordance with Article 42 of Regulation (EC) No 1291/2000; original licence No …

— *prantsuse keeles:* Certificat émis dans les conditions de l'article 42 du règlement (CE) nº 1291/2000; certificat initial nº …

— *itaalia keeles:* Titolo rilasciato alle condizioni dell'articolo 42 del regolamento (CE) n. 1291/2000; titolo originale n. …

— *läti keeles:* Licence, kas ir izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 42. pantu; licences oriģināla Nr. …

— *leedu keeles:* Licencija išduota Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 42 straipsnyje nustatytomis sąlygomis; licencijos originalo Nr. …

— *ungari keeles:* Az 1291/2000/EK rendelet 42. cikkében foglalt feltételek szerint kiállított engedély; az eredeti engedély száma: …

— *malta keeles:* Ċertifikat maħruġ taħt il-kundizzjonijiet ta'l-artikolu 42 tar-regolament (CE) nru 1291/2000; l-ewwel ċertifikat nru …

— *hollandi keeles:* Certificaat afgegeven overeenkomstig artikel 42 van Verordening (EG) nr. 1291/2000; oorspronkelijk certificaat nr. …

— *poola keeles:* Świadectwo wydane zgodnie z warunkami art. 42 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000; pierwsze świadectwo nr …

— *portugali keeles:* Certificado emitido nas condições previstas no artigo 42.º do Regulamento (CE) n.º 1291/2000; certificado inicial n.º …

— *rumeenia keeles:* Licență eliberată în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000; licență originală nr.

— *slovaki keeles:* Licencia vydaná v súlade s článkom 42 nariadenia (ES) č. 1291/2000; číslo pôvodnej licencie …

— *sloveeni keeles:* Licenca, izdana pod pogoji člena 42 Uredbe (ES) št. 1291/2000; izvirna licenca št. …

— *soome keeles:* Todistus myönnetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 42 artiklan mukaisesti; alkuperäinen todistus nro …

— *rootsi keeles:* Licens utfärdad i enlighet med artikel 42 i förordning (EG) nr 1291/2000; ursprunglig licens nr …

▼M9

Ig LISA

Artikli 43 lõike 1 punktis a osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:*	Износът е осъществен без лицензия или сертификат
— *hispaania keeles:*	Exportación realizada sin certificado
— *tšehhi keeles:*	Vývoz bez licence nebo bez osvědčení
— *taani keeles:*	Udførsel uden licens/attest
— *saksa keeles:*	Ausfuhr ohne Ausfuhrlizenz oder Vorausfestsetzungsbescheinigung
— *eesti keeles:*	Eksporditud ilma litsentsita/sertifikaadita
— *kreeka keeles:*	Εξαγωγή πραγματοποιούμενη άνευ αδείας ή πιστοποιητικού
— *inglise keeles:*	Exported without licence or certificate
— *prantsuse keeles:*	Exportation réalisée sans certificat
— *itaalia keeles:*	Esportazione realizzata senza titolo
— *läti keeles:*	Eksportēts bez licences vai sertifikāta
— *leedu keeles:*	Eksportuota be licencijos ar sertifikato
— *ungari keeles:*	Kiviteli engedély használata nélküli export
— *malta keeles:*	Esportazzjoni magħmula mingħajr ċertifikat
— *hollandi keeles:*	Uitvoer zonder certificaat
— *poola keeles:*	Wywóz dokonany bez świadectwa
— *portugali keeles:*	Exportação efectuada sem certificado
— *rumeenia keeles:*	Exportat fără licenţă sau certificat
— *slovaki keeles:*	Vyvezené bez licencie alebo certifikátu
— *sloveeni keeles:*	Izvoz, izpeljan brez licence
— *soome keeles:*	Viety ilman todistusta
— *rootsi keeles:*	Exporterad utan licens

▼M9

Ih LISA

Artikli 45 lõike 3 punktis a osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:*	Условията, определени в член 45 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, са изпълнени
— *hispaania keeles:*	Condiciones previstas en el artículo 45 del Reglamento (CE) nº 1291/2000 cumplidas
— *tšehhi keeles:*	Byly dodrženy podmínky stanovené v článku 45 nařízení (ES) č. 1291/2000
— *taani keeles:*	Betingelserne i artikel 45 i forordning (EF) nr. 1291/2000 er opfyldt
— *saksa keeles:*	Bedingungen von Artikel 45 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 wurden eingehalten
— *eesti keeles:*	Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 45 ette nähtud tingimused on täidetud
— *kreeka keeles:*	Τηρουμένων των προϋποθέσεων του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000
— *inglise keeles:*	Conditions laid down in Article 45 of Regulation (EC) No 1291/2000 fulfilled
— *prantsuse keeles:*	Conditions prévues à l'article 45 du règlement (CE) nº 1291/2000 respectées
— *itaalia keeles:*	Condizioni previste dall'articolo 45 del regolamento (CE) n. 1291/2000 ottemperate
— *läti keeles:*	Regulas (EK) Nr. 1291/2000 45. pantā paredzētie nosacījumi ir izpildīti
— *leedu keeles:*	Įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 45 straipsnyje numatytos sąlygos
— *ungari keeles:*	Az 1291/2000/EK rendelet 45. cikkében foglalt feltételek teljesítve
— *malta keeles:*	Kundizzjonijiet previsti fl-artikolu 45 tar-regolament (CE) nru 1291/2000 rispettivament
— *hollandi keeles:*	in artikel 45 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde voorwaarden nageleefd
— *poola keeles:*	Warunki przewidziane w art. 45 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 spełnione
— *portugali keeles:*	Condições previstas no artigo 45.º do Regulamento (CE) n.º 1291/2000 cumpridas
— *rumeenia keeles:*	Condițiile prevăzute la articolul 45 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 – îndeplinite
— *slovaki keeles:*	Podmienky ustanovené v článku 45 nariadenia (ES) č. 1291/2000 boli splnené
— *sloveeni keeles:*	Pogoji, predvideni v členu 45 Uredbe (ES) št. 1291/2000, spoštovani
— *soome keeles:*	Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 45 artiklassa säädetyt edellytykset on täytetty
— *rootsi keeles:*	Villkoren i artikel 45 i förordning (EG) nr 1291/2000 är uppfyllda

▼M9

Ii LISA

Artikli 50 lõike 1 teises lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles:*	Преференциален режим, приложим към количеството, посочено в Раздели 17 и 18
— *hispaania keeles:*	Régimen preferencial aplicable a la cantidad indicada en las casillas 17 y 18
— *tšehhi keeles:*	Preferenční režim na množství uvedená v kolonkách 17 a 18
— *taani keeles:*	Præferenceordning gældende for mængden anført i rubrik 17 og 18
— *saksa keeles:*	Präferenzregelung, anwendbar auf die in den Feldern 17 und 18 genannte Menge
— *eesti keeles:*	Lahtrites 17 ja 18 osutatud koguse suhtes kohaldatav sooduskord
— *kreeka keeles:*	Προτιμησιακό καθεστώς εφαρμοζόμενο για την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18
— *inglise keeles:*	Preferential arrangements applicable to the quantity given in Sections 17 and 18
— *prantsuse keeles:*	Régime préférentiel applicable pour la quantité indiquée dans les cases 17 et 18
— *itaalia keeles:*	Regime preferenziale applicabile per la quantità indicata nelle caselle 17 e 18
— *läti keeles:*	Labvēlības režīms, kas piemērojams 17. un 18. iedaļā dotajam daudzumam
— *leedu keeles:*	Taikomos lengvatinės sąlygos 17 ir 18 skiltyse įrašytiems kiekiams
— *ungari keeles:*	Kedvezményes eljárás hatálya alá tartozó, a 17-es és 18-as mezőn feltüntetett mennyiség
— *malta keeles:*	Reġim preferenzjali applikabbli għall-kwantità indikata fil-każi 17 u 18
— *hollandi keeles:*	Preferentiële regeling van toepassing voor de in de vakken 17 en 18 vermelde hoeveelheid
— *poola keeles:*	Porozumienie preferencyjne stosowane dla ilości wskazanych w polach 17 i 18
— *portugali keeles:*	Regime preferencial aplicável em relação à quantidade indicada nas casas 17 e 18
— *rumeenia keeles:*	Regimuri preferențiale aplicabile cantității prevăzute în căsuțele 17 și 18
— *slovaki keeles:*	Preferenčné opatrenia platia pre množstvo uvedené v oddieloch 17 a 18
— *sloveeni keeles:*	Preferenčni režim, uporabljen za količine, navedene v okencih 17 in 18
— *soome keeles:*	Etuuskohtelu, jota sovelletaan kohdissa 17 ja 18 esitettyihin määriin
— *rootsi keeles:*	Preferensordning tillämplig för den kvantitet som anges i fält 17 och 18

▼B

II LISA

VASTAVUSTABEL

Käesolev määrus	Määrus (EMÜ) nr 3719/88
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikkel 2	Artikkel 2
Artikkel 3	Artikkel 3
Artikkel 4	Artikkel 4
Artikkel 5	Artikkel 5
Artikkel 6	Artikkel 6
Artikkel 7	Artikkel 7
Artikkel 8	Artikkel 8
Artikkel 9	Artikkel 9
Artikkel 10	Artikkel 10
Artikkel 11	Artikkel 11
Artikkel 12	Artikkel 12
Artikkel 13	Artikkel 13
Artikkel 14	Artikkel 13a
Artikkel 15	Artikkel 14
Artikkel 16	Artikkel 14a
Artikkel 17	Artikkel 15
Artikkel 18	Artikkel 16
Artikkel 19	Artikkel 16a
Artikkel 20	Artikkel 18
Artikkel 21	Artikkel 19
Artikkel 22	Artikkel 20
Artikkel 23	Artikkel 21
Artikkel 24	Artikkel 22
Artikkel 25	Artikkel 23
Artikkel 26	Artikkel 24
Artikkel 27	Artikkel 25
Artikkel 28	Artikkel 26
Artikkel 29	Artikkel 27
Artikkel 30	Artikkel 28
Artikkel 31	Artikkel 29
Artikkel 32	Artikkel 30
Artikkel 33	Artikkel 31
Artikkel 34	Artikkel 32
Artikkel 35	Artikkel 33
Artikkel 36	Artikli 34 lõiked 1–9 ja 11

▼B

Käesolev määrus	Määrus (EMÜ) nr 3719/88
Artikkel 37	Artikli 34 lõiked 3 ja 10
Artikkel 38	Artikli 34 lõige 12
Artikkel 39	Artikkel 35
Artikkel 40	Artikkel 36
Artikkel 41	Artikkel 37
Artikkel 42	Artikkel 38
Artikkel 43	Artikli 39 lõike 1 punkt a ning lõiked 2 ja 3
Artikkel 44	Artikli 39 lõike 1 punktid b ja c ning lõige 4
Artikkel 45	Artikkel 40
Artikkel 46	Artikkel 41
Artikkel 47	Artikkel 42
Artikkel 48	Artikkel 43
Artikkel 49	Artikkel 44
Artikkel 50	Artikkel 45
Artikkel 51	Artikkel 46
Artikkel 52	Artikkel 47

▼M3

III LISA

Nende toodete maksimumkogused, [1] **mille puhul vastavalt artikli 5 lõike 1 neljandale taandele ei ole vaja esitada impordi- või ekspordilitsentse või eelkinnitussertifikaate (kui tooteid ei impordita ega ekspordita litsentsi alusel sooduskorra raames** [2]**)**

Toode (koondnomenklatuuri koodid)			Netokogus
A	TERAVILI JA RIIS (komisjoni määrus (EÜ) nr 1342/2003) Impordilitsents:		
	0709 90 60		5 000 kg
	0712 90 19		
	0714	Välja arvatud alamrubriik 0714 20 10	
	1001 10 00		
	1001 90 91		
	1001 90 99		
	1002 00 00		
	1003 00		
	1004 00 00		
	1005 10 90		
	1005 90 00		
	1007 00 90		
	1006 10	Välja arvatud alamrubriik 1006 10 10	1 000 kg
	1006 20		
	1006 30		
	1006 40 00		
	1008		
	1101 00		
	1102		
	1103		
	1104		
	1106 20		
	1107		
	1108	Välja arvatud alamrubriik 1108 20 00	
	1109 00 00		
	1702 30 51		
	1702 30 59		
	1702 30 91		
	1702 30 99		
	1702 40 90		
	1702 90 50		
	1702 90 75		
	1702 90 79		
	2106 90 55		
	2302	Välja arvatud alamrubriik 2302 50	
	2303 10		
	2303 30 00		
	2306 70 00		
	2308 00 40		
	*ex*2309	Tooted, mis sisaldavad alamrubriikidesse 1702 30 51 – 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ja 2106 90 55 kuuluvat tärklist, glükoosi, glükoosisiirupit, maltodekstriini või maltodekstriinisiirupit või piimatooteid, [3]v.a valmistised ja söödad, mis sisaldavad piimatooteid vähemalt 50 % massist	

▼**M3**

Toode (koondnomenklatuuri koodid)			Netokogus
	Toetuse eelkinnitusega või ilma eelkinnituseta ekspordilitsentsid:		
	0709 90 60		5 000 kg
	0712 90 19		
	0714	Välja arvatud alamrubriik 0714 20 10	
	1001 10		
	1001 90 91		
	1001 90 99		
	1002 00 00		
	1003 00		
	1004 00		
	1005 10 90		
	1005 90 00		
	1007 00 90		
	1006 10	Välja arvatud alamrubriik 1006 10 10	500 kg
	1006 20		
	1006 30		
	1006 40 00		
	1008		
	1101 00		
	1102		
	1103		
	1104		
	1106 20		
	1107		
	1108	Välja arvatud alamrubriik 1108 20 00	
	1109 00 00		
	1702 30 51		
	1702 30 59		
	1702 30 91		
	1702 30 99		
	1702 40 90		
	1702 90 50		
	1702 90 75		
	1702 90 79		
	2106 90 55		
	2302	Välja arvatud alamrubriik 2302 50	
	2303 10		
	2303 30 00		
	2306 70 00		
	2308 00 40		
	*ex*2309	Tooted, mis sisaldavad alamrubriikidesse 1702 30 51 – 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ja 2106 90 55 kuuluvat tärklist, glükoosi, glükoosisiirupit, maltodekstriini või maltodekstriinisiirupit või piimatooteid, [3]v.a valmistised ja söödad, mis sisaldavad piimatooteid vähemalt 50 % massist	

▼M3

Toode (koondnomenklatuuri koodid)			Netokogus
B	ÕLID JA RASVAD Impordilitsents (komisjoni määrus (EÜ) nr 1476/95):		
	0709 90 39 0711 20 90 1509 1510 00 1522 00 31 1522 00 39 2306 90 19		100 kg
▼M6 ——————— ▼M3			
C	SUHKUR (komisjoni määrus (EÜ) nr 1464/95) Impordilitsents:		
	1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 1701 12 1701 91 00 1701 99 1702 20 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80 1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59		2 000 kg
	Toetuse eelkinnitusega või ilma eelkinnituseta ekspordilitsentsid:		
	1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 1701 12 1701 91 00 1701 99 1702 20 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80 1702 90 99 1703 2106 90 30 2106 90 59		2 000 kg

▼M3

Toode (koondnomenklatuuri koodid)			Netokogus
D	PIIM JA PIIMATOOTED Impordilitsents (komisjoni määrus (EÜ) nr 2535/2001):		
	0401 0402 0403 10 11 – 0403 10 39 0403 90 11 – 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 1702 11 00 1702 19 00 2106 90 51 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70	Loomasöödana kasutatavad tooted; valmistisi ja toiduaineid sisaldavad tooted, mille suhtes kohaldatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1255/1999 (4) otse või vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2730/75, (5)välja arvatud valmistised ja toiduained, mille suhtes kohaldatakse määrust (EMÜ) nr 1766/92 (6)	150 kg
	Toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentsid (komisjoni määrus (EÜ) nr 174/1999):		
	0401 0402 0403 10 11 – 0403 10 39 0403 90 11 – 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 70	Loomasöödana kasutatavad tooted; valmistisi ja toiduaineid sisaldavad tooted, mille suhtes kohaldatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1255/1999 (4) otse või vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2730/75, (5)välja arvatud valmistised ja toiduained, mille suhtes kohaldatakse määrust (EMÜ) nr 1766/92 (6)	150 kg
▼M7			
	Ekspordilitsents ilma eksporditoetuseta (määruse (EÜ) nr 174/1999 artikli 1 lõike 1 teine lõik)		
	0402 10		150 kg
▼M3			
E	LOOMA- JA VASIKALIHA (komisjoni määrus (EÜ) nr 1445/95) Impordilitsents:		
	0102 90 05 – 0102 90 79		üks loom

▼**M3**

Toode (koondnomenklatuuri koodid)			Netokogus
	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
	Toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentsid:		
	0102 10 0102 90 05 – 0102 90 79		üks loom
	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
	Toetuse eelkinnituseta impordilitsentsid (komisjoni määruse (EÜ) nr 1445/95 artikkel 7):		
	0102 10 0102 90 05 – 0102 90 79		üheksa looma
	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		2 000 kg
F	LAMBA- JA KITSELIHA Impordilitsents (komisjoni määrus (EÜ) nr 1439/95):		
	0204 0210 99 21 0210 99 29 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78		100 kg

▼M3

Toode (koondnomenklatuuri koodid)			Netokogus
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90		viis looma
G	SEALIHA Toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentsid (komisjoni määrus (EÜ) nr 1370/95):		
	0203 1601 1602		250 kg
	0210		150 kg
H	KODULINNULIHA Toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentsid ja tagantjärele väljastatud ekspordilitsentsid (komisjoni määrus (EÜ) nr 1372/95):		
	010511119000 010511199000 010511919000 010511999000		4 000 tibu
	010512009000 01051920900		2 000 tibu
	0207		250 kg
I	MUNAD Toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentsid ja tagantjärele väljastatud ekspordilitsentsid (komisjoni määrus (EÜ) nr 1371/95):		
	040700119000		2 000 muna
	040700199000		4 000 muna
	040700309000		400 kg
	040811809100 040891809100 040819819100 040819899100 040899809100		100 kg 250 kg

▼M6

———————

▼M3

K	VEIN (komisjoni määrus (EÜ) nr 883/2001) Impordilitsents:		
	2009 61 2009 69		3 000 kg
	2204 10 2204 21 2204 29 2204 30		30 hl
	Toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentsid:		
	2009 61 2009 69		10 hl
	2204 21 2204 29 2204 30		10 hl
L	PUU- JA KÖÖGIVILI Toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentsid (komisjoni määrus (EÜ) nr 1961/2001):		
	0702 00 0802 0805 0806 10 10 0808 0809		300 kg

▼M3

Toode (koondnomenklatuuri koodid)			Netokogus
M	PUU- JA KÖÖGIVILJATOOTED Toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentsid (komisjoni määrus (EÜ) nr 1429/95):		
	0806 20 0812 2002 2006 00 2008 2009		300 kg
N	ALKOHOL Impordilitsents (komisjoni määrus (EÜ) nr 2336/2003):		
	2207 10 00 2207 20 00		100 hl
	2208 90 91 2208 90 99		100 hl

([1]) Põllumajandustoodete maksimumkogused, mida tohib ilma litsentsi või sertifikaadita importida või eksportida, vastavad koondnomenklatuuri kaheksakohalisele alamrubriigile ning kui on tegemist eksporditoetusega, siis põllumajandustoetuse puhul 12 kohalisele nomenklatuuri alamrubriigile.

([2]) Näiteks impordi puhul ei puuduta käesolevas dokumendis viidatud kogused importi koguseliste kvootide või sooduskorra alusel, mille puhul on litsents alati nõutav kogusest sõltumata. Siin viidatud kogused puudutavad tavalise korra alusel toimuvat importi, st importi, mille puhul makstakse tollimaksu ja millele ei kehti koguselised piirangud.

([3]) Käesolevas alamrubriigis tähendab mõiste “piimatooted” tooteid, mis kuuluvad rubriikidesse 0401–0406 ja samuti alamrubriikidesse 1702 10 ja 2106 90 51.

([4]) EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48.

([5]) EÜT L 281, 1.11.1975, lk 20.

([6]) EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21.